

Lección número 1	Leçon 1
Lo que será, será...	Qui vivra verra...
¡Hola! Pareces muy contenta. ¿Qué pasó?	Salut ! Tu as l'air très heureuse. Que s'est-il passé ?
No pasó nada. Es solo que fui a consultar a una adivina.	Il ne s'est rien passé. Je suis seulement allée consulter une voyante.
Nunca pensé que tú creías en esas cosas.	Je n'aurais jamais pensé que tu croyais à ce genre de choses.
Yo tampoco. La verdad es que siempre me reía cuando me hablaban	Moi non plus. La vérité c'est que je riais toujours quand les gens me parlais de
de brujos, hechiceras y adivinos.	sorciers, sorcières et voyantes.
Pero a pesar de ello, fuiste a consultar a una adivina.	Et malgré tout ça, tu es quand même allée consulter une voyante.
No exactamente. Acompañé a una amiga, y ya que estaba allí...	Pas vraiment. J'ai accompagné une amie, et puisque j'étais déjà sur place...
¿Qué te dijo?	Et qu'est-ce qu'elle t'a dit ?
Solo cosas buenas. Dijo que un hombre muy guapo se enamorará de mí,	Que de bonnes choses. Elle a dit qu'un homme séduisant tomberait amoureux de moi,
que tendré un gran éxito en mi trabajo y que heredaré una fortuna.	que j'aurais beaucoup de succès sur le plan professionnel et que j'hériterais d'une fortune.
Oh, ¿Y te dijo cuándo pasará todo eso?	Oh, et t'a-t-elle dit quand toutes ces bonnes choses allaient se produire ?
No, no lo dijo, pero creo que ella estaba hablando de un futuro no demasiado lejano.	Non, elle ne me l'a pas dit, mais je pense qu'elle parlait d'un futur pas si lointain.
Bueno, entonces solo tienes que esperar.	Eh bien, il ne te reste plus qu'à attendre.
Lo que será, será...	Qui vivra, verra...
Vocabulario	Vocabulaire

consultar	consulter
creer	croire
adivino / adivina	voyant / voyante
brujo	sorcier
bruja	sorcière
hechicero	sorcier
hechicera	sorcière
a pesar de ello	malgré le fait que
tampoco	aucun
acompañar	accompagner, partager
enamorarse (de)	tomber amoureux de
enamorar	séduire
éxito	succès
exitoso / exitosa	réussi / réussie
heredar	hériter
fortuna	fortune
afortunado / afortunada	chanceux
lejano / lejana	distant / distante
demasiado	trop
El futuro “sintético”	Le futur “el futuro sintético”
	<p>À la leçon 18 de la partie 1, nous avons vu que le verbe ir (aller) est un élément important de la séquence [ir + a + any verb]. Nous utilisons cette séquence pour indiquer une action que nous allons faire. En d’autres mots, nous utilisons cette séquence pour construire des phrases au futur.</p>
	<p>En espagnol il y a une autre façon d’exprimer une action future ou quelque chose qui se produira ultérieurement. Cette formule ne nécessite qu’un seul mot et elle est très facile à construire.</p>

	<p>Pour la plupart des verbes (mais comme vous le savez, il y a toujours des exceptions...), nous n'avons qu'à prendre la forme élémentaire du verbe ou l'infinitif (comme trabajar, comer, abrir) et y ajouter les terminaisons suivantes en fonction des différentes personnes :</p>
	<p>yo se terminera en– é</p> <p>tú aura une terminaison en– ás</p> <p>él / ella se termineront en– á</p> <p>nosotros / nosotras se termineront en–emos</p> <p>vosotros / vosotras se termineront en–éis</p> <p>ustedes / ellos / ellas se termineront en– án</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Parece que buscará un empleo.	Il semble qu'il / elle se cherchera un emploi.
	Dans la phrase précédente, nous avons seulement ajouté la terminaison (-á) à la troisième personne du verbe buscar .
El año que viene trabajaré con mi padre.	L'année prochaine, je travaillerai avec mon père.
Mañana iremos al cine.	Demain, nous irons au cinéma.
Los niños volverán tarde.	Les enfants reviendront tard.
La adivina dijo que vivirás muchos años.	La voyante a dit que tu vivras plusieurs années.
¿ Cenarás conmigo el viernes?	Est-ce que tu dîneras avec moi vendredi ?
Si no buscas, no encontrarás nada.	Si tu ne cherches pas, tu ne trouveras rien.

El lunes empezarán a aprender español.	Lundi ils commenceront à apprendre l'espagnol.
Hoy es martes, mañana será miércoles.	Aujourd'hui c'est mardi, demain ce sera mercredi.
Lazos de familia	Des liens de famille
	Vous vous souvenez sûrement que l'objectif de cette section, qui est apparue pour la première fois à la leçon 14 de la partie 2, est de vous aider à enrichir votre vocabulaire. Le premier terme de la liste indique le sujet ou l'expression "parente" et les mots ou expressions qui suivent sont considérées comme ses "descendants", "parents" ou "parents éloignés".
Amistad	Amitié
amigo / amiga	ami / amie
compañero / compañera	collègue
amistoso / amistosa	amical / amicale
amigable	amiable
afable	gentil
amable	aimable
sociable	sociable
simpático	sympathique
cordial	cordial
cariño	attachement
afecto	affection
ternura	tendresse
amor	amour
amar	aimer
adorar	adorer
admirar	admirer
apreciar	apprécier

estimar	apprécier
enemigo	ennemi, adversaire
enemistad	hostilité
también / tampoco	también / tampoco (aussi, non plus)
	Le mot también est toujours utilisé dans des phrases affirmatives alors que tampoco ne sera utilisé que dans des phrases négatives. Jetons un coup d'œil à quelques exemples pour apprendre à bien les utiliser.
Me gusta el helado de vainilla. [afirmativo]	J'aime la glace à la vanille [forme affirmative]
A mí también .	Moi aussi .
No me gustan las películas de terror. [negativo]	Je n'aime pas les films d'horreur.
A mí tampoco .	Moi non plus . [je ne les aime pas moi non plus]
Yo hablo español. [afirmativo]	Je parle espagnol.
Yo también .	Moi aussi . [Je parle espagnol aussi]
Ellos no hablan árabe. [negativo]	Ils ne parlent pas arabe.
Nosotros tampoco .	Nous non plus.
Miguel lo sabe. [afirmativo]	Miguel le sait.
Cecilia también .	Cecilia [le sait] aussi .
Miguel no lo sabe. [negativo]	Miguel ne le sait pas.
Cecilia tampoco .	Cecilia non plus .
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Ella fue a ver a una adivina.	Elle est allée voir une voyante.

Miguel heredó una fortuna.	Miguel a hérité d'une fortune.
Yo no hablo alemán y mi hermana tampoco.	Je ne parle pas allemand et ma sœur non plus.
Yo hablo ruso y mi hermana también.	Je parle russe et ma soeur aussi.
El libro es un gran éxito.	Le livre est un grand succès.
Los niños comerán temprano.	Les enfants mangeront tôt.
Ejercicio 2	Exercice 2
No hoy, mañana	Pas aujourd'hui, demain
	<p>Veillez placer le verbe des phrases suivantes au futuro sintético. Les mots soulignés sont les verbes que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Estudio francés</p> <p>Estudiaré francés</p>
Manuel es médico	
Manuel será médico	
Te llamo a la oficina.	
Te llamaré a la oficina.	
Caminamos por el parque.	
Caminaremos por el parque	
Viven todos en la misma casa.	
Vivirán todos en la misma casa.	
Me levanto temprano.	
Me levantaré temprano.	
Lección número 2	Leçon 2
¿Qué haremos?	Que ferons-nous?

Roberto y Luisa nos invitaron a pasar el fin de semana en su casa de la playa.	Roberto et Luisa nous ont invités à passer le weekend à leur maison sur le bord de la mer.
De más está decir que me gusta la idea, pero ¿no íbamos a pintar la cocina?	Inutile de dire que j'aime bien l'idée, mais ne devons-nous pas repeindre la cuisine ?
Tienes razón. Casi me olvidaba.	Tu as raison. J'avais presque oublié.
¿Compraste la pintura para la cocina?	As-tu acheté la peinture pour la cuisine ?
Seguro. La compré la semana pasada, como te dije.	Bien sûr. Je l'ai achetée la semaine dernière, comme je te l'avais dit.
¿Tenemos todas las herramientas?	Est-ce que nous avons les outils ?
Sí, todo está listo.	Oui, tout est prêt.
¿Qué haremos? ¿Iremos a la playa o nos quedaremos en casa trabajando?	Qu'allons-nous faire ? Devrions-nous aller à la plage ou rester à la maison pour travailler ?
No sé, ¿qué dices tú?	Je ne sais pas, qu'est-ce que tu en dis ?
Podemos ir a la playa este fin de semana y pintar la cocina la semana que viene.	Nous pouvons aller à la plage ce weekend et peindre la cuisine la semaine prochaine.
Llamaré a Roberto y le diré que aceptamos la invitación.	Je vais appeler Roberto et lui dire que nous acceptons l'invitation.
¡Excelente! Ya está decidido.	Excellent ! C'est déjà décidé.
Vocabulario	Vocabulaire
fin de semana	weekend
pintar	peindre
pintura (arte)	peinture (art)
pintura (material)	peinture (le produit pour peindre)
pintor / pintora	peintre
razón (causa)	raison (une cause)
razón (pensamiento)	raison (la pensée)
razonar	raisonner

tener razón	avoir raison
perder la razón	perdre la raison
casi	presque
herramienta	outil
quedar, quedarse	rester
aceptar	accepter
invitación	invitation
decir	dire
de más está decir	inutile de dire
es un decir	ce n'est qu'une expression
decir por decir	parler pour parler
El futuro "sintético" [continuación]	Le futur "el futuro sintético" [suite]
	À la leçon 1 vous ne vous êtes pas trompés ! Il y vraiment quelques exceptions aux règles de construction des phrases. Heureusement, il n'y en a pas tant que ça... par contre ces exceptions s'appliquent aux verbes les plus fréquemment utilisés.
	En fait, les terminaisons ne changeront pas. Les modifications vont s'appliquer à la forme élémentaire du verbe, ce que nous appelons généralement " la raíz " (la racine du verbe).
	Une de ces verbes est le verbe decir : Sa forme au " future sintético " ne sera pas "deciré" (comme on pouvait s'y attendre) mais plutôt :

yo diré tú dirás él/ella dirá	je dirai tu diras il / elle dira
nosotros / nosotras diremos vosotros / vosotras diréis ustedes / ellos / ellas dirán	nous dirons vous direz nous / ils / elles diront
	Voici d'autres verbes qui doivent être modifiés de la même façon : hacer → haré, harás, hará... [et non pas "haceré"] haber → habrá [futur de hay, hubo, había...] poder → podré, podrás, podrá... saber → sabré, sabrás, sabrá...
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Cecilia piensa mucho en qué dirá la gente.	Cecilia se soucie beaucoup de ce que les gens diront.
	Vous vous souvenez de ce que nous avons appris à la leçon 11 de la partie 2 ? Le mot gente possède une forme féminine mais il exprime une idée de pluriel qui signifie : plusieurs personnes. Son genre est féminin : la gente
¿ Podrás ayudarme mañana?	Pourras-tu m'aider demain ?
Si estudias sabrás hablar en buen español.	Si tu étudies, tu sauras bien parler espagnol.
Todavía no sé qué haré .	Je ne sais pas encore ce que je ferai.
Llamaré al servicio de informaciones y ellos me dirán qué hacer.	J'appellerai le service d'information et ils me diront quoi faire.

Habr muchos turistas en la playa este fin de semana.	Il y aura beaucoup de touristes à la plage ce weekend.
Le diremos a tu madre que Silvia no vino.	Nous dirons à ta mère que Silvia n'est pas venue.
Haremos un pastel para tu cumpleaños.	Nous ferons un gâteau pour ton anniversaire.
Está enfermo y no podrá ir a la fiesta.	Il est malade et il ne sera pas capable de venir à la fête.
Lazos de familia	De liens de famille
Fuego	Feu
calor	chaleur
caliente	chaud
llama	flame
chispa	étincelle
humo	fumée
encender	allumer
arder	brûler
quemar	roussir
quemadura	ébouillanter
quemadura de sol	coup de soleil
ardiente	ardent
cerilla	allumette
fósforo	allumette
vela	bougie
incendio	incendie
incendiar	mettre le feu
apagar	éteindre
bombero	pompier
combustible	combustible
La cosa está que arde [coloquial]	Ça commence à chauffer [expression familière]

siempre / nunca	siempre / nunca (toujours et jamais)
	<p>Le mot siempre (toujours) sera utilisé dans des phrases affirmatives alors que nunca (jamais) ne sera utilisé que dans des expressions négatives. Veuillez prendre note que nunca peut apparaître dans deux types de construction différentes :</p> <p>[nunca + VERBE]</p> <p>[No + VERBE + nunca]</p>
	<p>Par contre, les combinaisons [nunca no]* et [no nunca]* ne sont PAS ACCEPTÉES à moins que les deux mots ne soient séparés par une virgule. Voyons quelque exemples qui vont nous démontrer comment utiliser les mots siempre et nunca.</p>
Siempre voy al cine con mi hermana.	Je vais toujours au cinéma avec ma soeur.
Nunca voy al cine con mi hermana	Je ne vais jamais au cinéma avec ma soeur.
No voy nunca al cine con mi hermana.	Je ne vais jamais au cinéma avec ma soeur.
	<p>Comme nous l'avons indiqué précédemment, nous ne devrions JAMAIS dire :</p> <p>* Nunca no voy</p> <p>* No nunca voy</p> <p>Mais nous pouvons dire : No, nunca voy [les deux mots sont séparés par une virgule]</p>
Juan siempre se levanta a las 8.	Juan se réveille toujours à 8 heures.
Juan nunca se levanta a las 8.	Juan ne se lève jamais à 8 heures.

Juan no se levanta nunca a las 8.	Juan ne se lève jamais à 8 heures.
Siempre vamos a la playa.	Nous allons toujours à la plage.
Nunca vamos a la playa.	Nous n'allons jamais à la plage.
No vamos nunca a la playa.	Nous n'allons jamais à la plage.
Siempre bebemos vino con las comidas.	Nous buvons toujours du vin pendant les repas.
Nunca bebemos vino con las comidas.	Nous ne buvons jamais de vin pendant les repas.
No bebemos nunca vino con las comidas.	Nous ne buvons jamais de vin pendant les repas.
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Qué harás mañana?	Que feras-tu demain ?
Le diré a mi madre que no podremos ir.	Je dirai à ma mère que nous ne pourrons pas venir.
Habrà mucha gente en la fiesta.	Il y aura beaucoup de monde à la fête.
Ahora no lo sabes pero lo sabrás en el futuro.	Tu ne le sais pas présentement mais tu le sauras plus tard.
Ella pintará el baño y la cocina.	Elle va repeindre la salle de bain et la cuisine.
No iremos a la playa.	Nous n'irons pas à la plage.
Ejercicio 2	Exercice 2
No ayer, mañana	Pas hier, demain
	<p>Veillez placer le verbe des phrases suivantes au futuro sintético. Les mots soulignés sont les verbes que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Estudio francés</p> <p>Estudiaré francés</p>

Carlos era profesor.	
Carlos será profesor.	
Me llamó a la oficina.	
Me llamará a la oficina.	
Fuimos al cine.	
Iremos al cine.	
Vivían todos en la misma ciudad.	
Vivirán todos en la misma ciudad.	
Se levantaban temprano.	
Se levantarán temprano.	
Lección número 3	Leçon 3
Una boda original	Un mariage original
¿Recibiste la invitación a la boda de Carmen y Rudy?	As-tu reçu l'invitation pour le mariage de Carmen et Rudy ?
Sí, la recibí. No solo eso, Carmen me eligió para ser su dama de honor.	Oui, et non seulement je l'ai reçue, mais Carmen m'a aussi choisie pour être sa demoiselle d'honneur.
¡Qué coincidencia! El novio me eligió para ser su padrino.	Quelle coïncidence ! Le marié m'a choisi pour être son témoin.
Yo estoy muy contenta, pero tengo un problema...	Je suis très heureuse, mais j'ai un problème...
Me parece que yo tengo el mismo problema.	Je crois que j'ai le même problème.
Bueno, la boda se celebrará en la playa, justo a orillas del mar, sobre la arena.	Et bien, le mariage sera célébré sur la plage, tout près de la mer, sur le sable.
Y no sabes qué ponerte... Yo tampoco.	Et tu ne sais pas quoi porter... Moi non plus.
Claro, no podré ponerme un vestido largo, no me pondré zapatos de tacones altos...	Ce qui est certain, c'est que je ne pourrai pas porter une robe longue, et je ne porterai pas de talons hauts...

Mira, les preguntaremos a la novia y al novio qué se pondrán ellos.	Regarde, nous demanderons aux mariés ce qu'ils porteront.
Me imagino que no se casarán en trajes de baño.	J'imagine qu'il ne se marieront pas en maillots de bain.
¡Esa sería una boda muy original!	Ce serait un mariage très original !
Es posible, a ellos no les importa qué dirá la gente.	C'est possible, ils ne se soucient pas de ce que les gens vont dire.
Vocabulario	Vocabulaire
boda	cérémonie de mariage
casamiento	cérémonie de mariage
matrimonio	mariage
novia	mariée
novio	marié
dama de honor	demoiselle d'honneur
padrino	témoin [dans un mariage]
madrina	marraine
coincidencia	coïncidence
elegir	choisir
	<p>Note : elegir n'est pas un verbe régulier. Sa forme au passé sera :</p> <p>elegí</p> <p>elegiste</p> <p>eligió [ET NON PAS elegió*]</p> <p>elegimos</p> <p>elegisteis</p> <p>eligieron [ET NON PAS elegieron *]</p>
problema	problème

	Note : même s'il se termine par la voyelle a , problema est du genre masculin : el problema , un problema , los problemas
a orillas del mar	près de la mer
arena	sable
tacones altos	talons hauts
zapatos de tacones altos	souliers à talons hauts
casarse	se marier
imaginarse	imaginer
traje de baño	maillot de bain
	Note : les noms de pièces de vêtement peuvent varier d'un pays à l'autre. Par exemple, un maillot de bain peut se dire traje de baño , bañador , mallá et aussi vestido de baño dans différentes parties du monde hispanophone.
importarle [a alguien]	prendre soin de, se soucier de, se sentir concerné
El futuro "sintético" [continuación]	Le futuro "syntético" [suite]
	Dans la leçon précédente, nous avons vu le premier groupe d'exceptions qui s'applique aux règles de construction du "futuro syntético". Dans la présente leçon, nous allons apprendre le deuxième (ET DERNIER !!!) groupe d'exceptions qui s'appliquent au "futuro syntético".
	Une chose bizarre caractérise ce groupe d'exceptions. La dernière voyelle du verbe [c'est à dire le e ou le i de la dernière syllabe -er ou -ir] sera remplacée par la consonne d .

	<p>Un des verbes de ce groupe affecté par cette exception est poner:</p> <p>Sa forme au “futuro sintético” ne sera donc pas “ponéré” (comme on pouvait s’y attendre) mais plutôt :</p>
<p>yo pondré</p> <p>tú pondrás</p> <p>él/ella pondrá</p>	<p>Je mettrai</p> <p>Tu mettras</p> <p>il / elle mettra</p>
<p>nosotros / nosotras pondremos</p> <p>vosotros / vosotras pondréis</p>	<p>nous mettrons</p> <p>vous mettrez</p>
<p>ustedes / ellos / ellas pondrán</p>	<p>vous / ils / elles mettront</p>
	<p>Voici d’autres verbes avec les mêmes particularités :</p> <p>tener → tendré, tendrás, tendrá... [et non pas “teneré”]</p> <p>salir → saldré, saldrás, saldrá...</p> <p>venir → vendré, vendrás, vendrá...</p>
	<p>Note : en fait, il y a en a d’autres, mais ils ne sont que rarement utilisés.</p>
<p>Veamos unos ejemplos</p>	<p>Voyons quelques exemples</p>
<p>Los niños vendrán más tarde.</p>	<p>Les enfants viendront plus tard.</p>
<p>El tren saldrá a las 7 y 28.</p>	<p>Le train quittera à 7:28.</p>
<p>Tendrás que devolver el dinero.</p>	<p>Il faudra que tu redonnes l’argent.</p>
<p>La adivina dijo que tendremos 4 hijos.</p>	<p>La voyante a dit que j’aurai 4 enfants.</p>
<p>¿Pondremos las flores sobre la mesa?</p>	<p>Mettrons-nous les fleurs sur la table ?</p>
<p>Me pondré los zapatos antes de salir.</p>	<p>Je mettrai mes souliers avant de sortir.</p>
<p>¿Podremos salir de vacaciones?</p>	<p>Pourrons-nous partir en vacances ?</p>

Tendré que decirle a Manuela que no vendremos a cenar.	Il faudra que je dise à Manuela que nous ne viendrons pas dîner.
Si regresan tarde tendrán hambre.	S'ils reviennent tard, il auront faim.
Lazos de familia	Des liens de famille
Sonido	Son
oír	entendre
escuchar	écouter
oído	le sens de l'ouïe
ruido	bruit
estruendo	du tapage
estrépito	un bruit irritant
estallido	explosion
estampido	détonation
acústica	acoustique
sordo / sorda	sourd / sourde
sordera	surdité
ensordecedor	devenir sourd
ensordecer	rendre sourd
vibración	vibration
voz	voix
onda	onde
longitud de onda	longueur d'onde
ondas sonoras	ondes sonores
ultrasonido	ultrason
estar fuera de onda [coloquial]	être dépassé [familier]
alguno / ninguno – alguna / ninguna	alguno / ninguno – alguna / ninguna (quelque, aucun)

	<p>Les mots alguno / alguna (quelque) sont utilisés dans des phrases ou expressions affirmatives alors que ninguno / ninguna (aucun, pas un) seront utilisés seulement dans des phrases ou expressions négatives. Veuillez prendre note que alguno et ninguno perdent leur o final lorsqu'ils précèdent un nom masculin. Ils prennent alors les formes algún et ningún.</p>
	<p>Règle supplémentaire : alguno / alguna prennent les formes pluriels algunos / algunas alors que les formes négatives ningu-no / ninguna ne sont utilisées qu'au singulier.</p>
	<p>Voyons quelques exemples pour mieux comprendre l'utilisation de ces mots qui font partie de la catégorie des pronoms indéfinis.</p>
¿Tienes algunos globos?	As-tu quelques ballons ?
Sí, tengo algunos .	Oui, j'en ai quelques-uns.
No, no tengo ningún globo.	Non, je n'ai aucun ballon.
No, no tengo ninguno .	Non, je n'en ai même pas un.
¿Encontraste algunas flores?	As-tu trouvé quelques fleurs ?
Sí, encontré algunas .	Oui, j'en ai trouvé quelques-unes
No, no encontré ninguna flor.	Non, je n'ai trouvé aucune fleur.
No, no encontré ninguna .	Non, je n'en ai trouvé aucune.
¿Conoces algún buen médico?	Est-ce que tu connais un bon médecin ?
Sí, conozco algunos médicos muy buenos.	Oui, je connais quelques très bons médecins.
No, no conozco ningún buen médico.	Non, je ne connais aucun bon médecin.
No, no conozco ninguno .	Non, je n'en connais aucun.
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol

Iremos a la boda.	Nous irons au mariage.
La novia se pondrá un vestido blanco.	La mariée portera une robe blanche.
La dama de honor es muy bonita.	La demoiselle d'honneur est très jolie.
Ella dijo que no recibieron la invitación.	Elle a dit qu'elle n'avait pas reçu l'invitation.
Todos nuestros amigos vendrán a la boda.	Tous nos amis viendront au mariage.
¡Houston, tenemos un problema!	Houston, nous avons un problème !
Ejercicio 2	Exercice 2
No ayer, mañana	Pas hier, demain
	<p>Veillez placer le verbe des phrases suivantes au futuro sintético. Les mots soulignés correspondent aux verbes que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Ella vino a tu casa</p> <p>Ella vendrá a tu casa</p>
Carlos salió temprano.	
Carlos saldrá temprano.	
Mi madre puso la olla sobre el fuego.	
Mi madre pondrá la olla sobre el fuego.	
Salimos a las 9.	
Saldremos a las 9.	
Los turistas vinieron en verano.	
Los turistas vendrán en verano.	
Ellos tenían una casa grande.	
Ellos tendrán una casa grande.	
Lección número 4	Leçon 4

Ganar la lotería	Gagner au loto
¿Sabes que compré un billete de lotería?	Sais-tu que j'ai acheté un billet de loto ?
¿Tú también? Muchos de mis amigos compraron billetes esta semana.	Toi aussi ? Plusieurs de mes amis ont acheté des billets cette semaine.
Bueno, parece que el premio es muy grande.	Et bien, il paraît que le montant du gros lot est très élevé.
¿De veras? ¿Cuántos millones?	Pour vrai ? Combien de millions ?
Ocho millones, pero podría crecer...	Huit millions, mais ça pourrait être plus...
¿Qué harás si te ganas ocho millones?	Que feras-tu si tu gagnes huit millions ?
No sé, es mucho dinero. Primero me compraría una casa.	Je ne sais pas, c'est beaucoup d'argent. En premier, je crois que je m'achèterais une maison.
Seguro, ¡pero una casa no cuesta ocho millones!	Ça c'est certain, mais une maison ne coûte pas huit millions !
Por supuesto, no compraría un palacio.	Bien sûr, mais je n'achèterais pas un palace.
También podrías ganar el segundo o el tercer premio.	Tu pourrais gagner aussi le deuxième ou le troisième prix.
Es verdad. Si compras un billete, esperas ganar algo.	C'est vrai. Si tu achètes un billet, tu espères gagner quelque chose.
Yo compré billetes muchas veces, pero nunca gané nada.	J'ai acheté des billets tellement de fois mais je n'ai jamais gagné quoi que ce soit.
Vocabulario	Vocabulaire
lotería	loterie
billete de lotería	billet de loterie / loto
premio	prix
millón	million
millones	millions

ganar	gagner
ganancia	profit
ganador / ganadora	gagnant / gagnante
costar	coût
	<p>Note : Au présent, le son o dans costar est remplacé par la syllabe ue. On la retrouve dans les formes suivantes :</p> <p>cuesta – au singulier</p> <p>cuestan – au pluriel</p> <p>Au pasado simple on retrouve les formes suivantes :</p> <p>costó – au singulier</p> <p>costaron – au pluriel</p>
palacio	palace
mansión	manoir
sorteo	tirage
suerte	chance
tómbola	tombola
rifa	tombola
gordo (de la lotería)	premier prix
apostar	parier
azar	chance
juegos de azar	jeu de hasard
La forma condicional / potencial del verbo	La forma condicional / potential / la forme conditionnelle du verbe
	<p>Dans la leçon précédente, nous avons entendu la phrase suivante : ¡Esa sería una boda original! [Ce serait un mariage original !]</p>

	Dans cette phrase, le verbe sería est la forme conditionnelle du verbe ser . En utilisant cette forme, nous ne décrivons pas la réalité, mais plutôt quelque chose qui pourrait se produire si les conditions étaient favorables.
	Pour construire la forme conditionnelle, nous n'avons qu'à prendre la forme élémentaire ou ce qu'on appelle aussi l' infinitif du verbe (comme trabajar, comer, abrir) et y ajouter les terminaisons suivantes aux différentes personnes :
	<p>yo se terminera en- ía</p> <p>tú se terminera en- ías</p> <p>él / ella se termineront en- ía</p> <p>nosotros / nosotras se termineront en- íamos</p> <p>vosotros / vosotras se termineront en- íais</p> <p>ustedes / ellos / ellas se termineront en- ían</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Ahora comería un helado.	Maintenant je mangerais de la glace.
¿Beberías una copa de vino conmigo?	Boirais-tu un verre de vin avec moi ?
Ella nunca se casaría sin amor.	Elle ne se marierait jamais sans amour.
	BONNE NOUVELLE ! Les verbes irréguliers au conditionnel sont exactement les mêmes que ceux du futuro sintético et partagent les mêmes particularités. Voyons voir :
¿Te pondrías esos zapatos?	Est-ce que tu porterais ces souliers ?
Saldríamos alrededor de las 5.	Nous partirions vers 5 heures.
Ella vendría, pero más tarde.	Elle viendrait, mais plus tard.

¿Qué harías en lugar de ella?	Que ferais-tu à sa place ?
¡Qué diría mi abuela!	Qu'est-ce que ma grand-mère dirait ?
Tendrías que invitar a la familia.	Tu devrais inviter ma famille.
Lazos de familia	Des liens de famille
Alimento	Aliment
alimentar	nourrir
sustento	subsistance
régimen	régime
dieta	diète
nutrición	nutrition
comida	repas
comida rápida	fast food
comida chatarra	junk food
comida basura	junk food, fast food
comida recalentada	restes
comensal	convive
convidado	invité
gastronomía	gastronomie
arte culinario	art culinaire
bromatología	bromatologie
bromatólogo	science des aliments
vegetariano / vegetariana	végétarien / végétarienne
vegano [vegetariano estricto]	végétalien
tienda naturista	boutique d'aliments santé
alguien / nadie	alguien / nadie (quelqu'un, personne)

	Le mot alguien (quelqu'un) s'utilise dans des phrases ou expressions affirmatives alors que le mot nadie (personne) s'utilise seulement dans des phrases ou expressions négatives.
	Voyons quelques exemples pour illustrer l'utilisation de ces mots qui font partie de la catégorie des pronoms indéfinis .
¿Alguien llamó?	Est-ce que quelqu'un a appelé ?
Sí, alguien llamó.	Oui, quelqu'un a appelé.
No llamó nadie .	Personne n'a appelé.
Nadie llamó.	Personne n'a appelé.
	<p>Veillez noter que nadie peut apparaître dans deux types de construction différentes :</p> <p>[nadie + VERBE]</p> <p>[No + VERBE + nadie]</p>
	Cependant, les combinaisons [nadie no]* et [no nadie]* ne sont PAS ACCEPTÉES dans la langue espagnole (à moins que les deux mots ne soient séparés par une virgule).
¿Había alguien en la tienda?	Y avait-il quelqu'un dans le magasin ?
Sí, había alguien .	Oui il y avait quelqu'un.
No, no había nadie en la tienda	Non, il n'y avait personne dans le magasin.
¿Sales con alguien ?	Est-ce que tu fréquentes quelqu'un ?
No, no salgo con nadie .	Non, je ne fréquente personne.
¡No estoy para nadie!	Je ne suis ici pour personne !
Si alguien me llama, volveré a las 6 y media.	Si quelqu'un m'appelle, je serai de retour à 18h30.
Alguien está pensando en ti.	Quelqu'un pense à toi

Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
No me gusta la comida rápida.	Je n'aime pas le fast food.
Alguien llamó.	Quelqu'un a appelé.
Lily es vegetariana. Ella no come carne.	Lily est végétarienne. Elle ne mange pas de viande.
Tendrías que invitar a tu hermano.	Tu devrais inviter ton frère.
Saldríamos temprano.	Nous devons partir tôt.
¿Venderías este cuadro / esta pintura?	Voudrais-tu vendre cette peinture ?
Ejercicio 2	Exercice 2
	<p>Veillez placer le verbe des phrases suivantes à la forme la forma condicional / potential. Les mots entre les crochets sont les verbes que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Ella [beber] una taza de café</p> <p>Ella bebería una taza de café</p>
Eso [ser] bueno para tu salud.	
Eso sería bueno para tu salud.	
Yo no [ponerme] ese sombrero.	
Yo no me pondría ese sombrero.	
Tú y yo [poder] viajar en tren.	
Tú y yo podríamos viajar en tren.	
Ellos [vivir] cerca de nosotros.	
Ellos vivirían cerca de nosotros.	
¿Ustedes [comprar] una casa aquí?	
¿Ustedes comprarían una casa aquí?	
Lección número 5	Leçon 5

Vamos de copas	Allons prendre un verre
Esteban está muy contento porque consiguió trabajo.	Esteban est très heureux parcequ'il vient de trouver du travail.
¡Esas son buenas noticias! Estaba buscando trabajo desde hace mucho tiempo.	Voilà une bonne nouvelle ! Il cherchait un emploi depuis longtemps.
¡Son muy buenas noticias! Por eso nos invitó a ir esta noche de copas y celebrarlo.	Ce sont de très bonnes nouvelles ! C'est pour cette raison qu'il nous a invité à sortir ce soir pour prendre un verre et célébrer avec lui.
¿Ir de copas? No sé, tú sabes que no bebo...	Pour prendre un verre ? Je ne sais pas, tu sais que je ne bois pas...
No te preocupes por eso. Nosotros beberemos vino o cerveza y tú puedes pedir un refresco.	Ne t'en fais pas. Nous boirons du vin ou de la bière et toi tu pourras commander une boisson gazeuse.
Tienes razón. Hay mucha gente que va a los bares y no bebe alcohol.	Tu as raison. Il y a beaucoup de gens qui vont dans les bars et qui ne boivent pas d'alcool.
Especialmente si después tienes que conducir.	Surtout si elle doivent conduire par la suite.
Seguro, es muy peligroso conducir después de beber alcohol.	C'est certain, c'est très dangereux de conduire après avoir bu de l'alcool.
La gente debería saberlo.	Les gens devraient le savoir.
Lo saben, pero no todos lo ven como obligatorio.	Ils le savent, mais ce n'est pas tout le monde qui le voit comme une obligation.
Por eso hay muchos accidentes en la carretera.	C'est pourquoi il y a autant d'accidents.
Los conductores prudentes no beben si van a conducir.	Les conducteurs prudents ne boivent pas s'ils doivent conduire.
Vocabulario	Vocabulaire
ir de copas	aller prendre un verre
conseguir	obtenir

noticias	nouvelles
preocuparse (por algo)	se préoccuper
preocupación	souci
peligro	danger
peligroso / peligrosa	dangereux
conducir	conduire
conductor / conductora	conducteur
obligatorio / obligatoria	obligatoire
obligación	obligation
accidente	accident
especial	spécial
especialmente	spécialement
prudente	prudent
prudencia	prudence
imprudente	imprudent
imprudencia	imprudence
negligente	négligence
Te doy una orden	Je te donne un ordre
	Il arrive parfois que nous devons donner des ordres à quelqu'un. Les verbes espagnols ont une forme spéciale qu'il faut utiliser dans pareil cas.
	Comme prévu, cette forme s'appliquera exclusivement, ou presque, aux verbes à la deuxième personne , du singulier ou du pluriel, donc à tú et ustedes (ou vosotros / vosotras là où il est utilisé).
	De plus, les ordres ou les instructions ne sont données qu'au présent. Voyons comment nous pouvons construire des expressions en utilisant ce mode, que l'on appelle modo imperativo .

Verbos que terminan en <i>-ar</i>; modo imperativo	Verbes se terminant en <i>-ar</i>; modo imperativo
¡habla! (tú) ¡hablen! (ustedes) ¡hablad! [vosotros]	parle ! (tu, singulier) parlez ! (vous, pluriel)
Verbos que terminan en <i>-er</i>; modo imperativo	Verbes se terminant en <i>-er</i>; modo imperativo
¡come! (tú) ¡coman! (ustedes) ¡comed! [vosotros]	mange ! (tu, singulier) mangez ! (vous, pluriel)
Verbos que terminan en <i>-ir</i>; modo imperativo	Verbes se terminant en <i>-ir</i>; modo imperativo
¡abre! (tú) ¡abran! (ustedes) ¡abrid! [vosotros]	ouvre ! (tu, singulier) ouvrez ! (vous, pluriel)
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¡Abre la puerta inmediatamente!	Ouvre la porte immédiatement !
¡Abran las ventanas, por favor!	Ouvrez la porte, s'il vous plaît !
¡Beban mucha agua!	Buvez beaucoup d'eau !
¡Habla más fuerte que no te oigo!	Parle plus fort, je ne t'entend pas !
¡Escribe tu nombre y número de documento!	Écris ton nom et ton numéro de document !
Lazos de familia	Des liens de famille

Bebidas	Breuvages et boissons
agua	eau
	Note : le nom agua (eau) est féminin en genre, mais au singulier, pour des raisons de phonétique, il sera toujours précédé par les articles masculins el ou un : el agua , un agua .
	Par contre, ce n'est pas le cas au pluriel : las aguas , unas aguas et jamais avec l'adjectif : el agua limpia (l'eau propre), las aguas sucias (les eaux sales), el agua fría (l'eau froide).
líquido	liquide
zumو (de naranja, de fruta)	jus (jus d'orange, jus de fruits)
jugo (de naranja, de fruta)	jus (jus d'orange, jus de fruits)
alcohol	alcool
trago (coloquial)	un verre, une consommation (familier)
bebidas alcohólicas	boissons alcoolisées
bebidas espirituosas	boissons alcoolisées
cóctel	cocktail
refresco	rafraîchissement
bebida sin alcohol	boisson sans alcool
bebida refrescante	boisson rafraîchissante
gaseosa	boisson gazeuse
agua mineral	eau minérale
borracho / borracha	ivre
emborracharse	s'enivrer
borrachera	en état d'ébriété
bar	bar
taberna	pub
bodegón	bistro
tasca	taverne
algo / nada	algo / nada (quelque chose, rien)

	Le mot algo (quelque chose) est utilisé pour des phrases ou des expressions affirmatives alors que le mot nada (rien) est uniquement utilisé dans des phrases ou expressions négatives.
	Jetons un coup d'oeil à quelques exemples pour mieux comprendre l'utilisation de ces mots qui font partie de la catégorie des pronoms indéfinis .
¿Pasó algo ?	Est-ce qu'il s'est passé quelque chose ?
Sí, pasó algo .	Oui, il s'est passé quelque chose.
No pasó nada .	Non, il ne s'est rien passé.
Nada pasó.	Non, il ne s'est rien passé.
	<p>Veillez noter que nada peut apparaître dans deux types de construction différentes :</p> <p>[nada + VERBE]</p> <p>[No + VERBE + nada]</p>
	Cependant, les combinaisons [nada no]* et [no nada]* ne sont PAS ACCEPTÉES dans la langue espagnole (à moins que les deux mots ne soient séparés par une virgule).
¿Sabes algo de Rudy?	Est-ce que tu sais quelque chose sur Rudy ?
Sí, sé algo de Rudy	Oui je sais quelque chose sur Rudy.
No, no sé nada de Rudy	Non, je ne sais rien sur Rudy.
No, nada sé de Rudy.	Non, je ne sais rien sur Rudy.
¿Tienes algo de comer?	Est-ce que tu as quelque chose à manger ?
Tengo hambre, no comí nada desde ayer.	J'ai faim, je n'ai rien mangé depuis hier.
En esta tienda no hay nada barato.	Il n'y a rien d'abordable dans ce magasin.

Parece que algo va a pasar.	Il semble que quelque chose va se passer.
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Él no sabe nada, estaba borracho.	Il ne sait rien, il était ivre.
¿Pasó algo?	Est-ce qu'il s'est passé quelque chose ?
No pasó nada / Nada pasó.	Il ne s'est rien passé.
No me gustan las bebidas alcohólicas /espirituosas.	Je n'aime pas les boissons alcoolisées.
Ahora bebería una gaseosa.	Je crois que je boirais bien une boisson gazeuse.
El agua no está fría.	L'eau n'est pas froide.
Ejercicio 2	Exercice 2
	<p>Les phrases suivantes servent à donner des ordres ou des instructions. Veuillez modifier les verbes (les mots placés entre les crochets) afin qu'ils soient écrits correctement.</p> <p>Par exemple :</p> <p>¡[beber, tú] tu café!</p> <p>¡Bebe tu café!</p>
¡[estudiar, tú] la lección!	
¡Estudia la lección!	
¡[escribir, ustedes] los verbos!	
¡Escriban los verbos!	
¡[mirar, tú] el camino cuando conduces!	
¡Mirar el camino cuando conduces!	

¡[hablar, vosotros] en buen español!	
¡Hablad en buen español!	
¡[limpiar, tú] la cocina!	
¡Limpia la cocina!	

The logo for Speakit.TV, featuring the text "Speakit.TV" in a white, rounded, sans-serif font centered within a light blue rounded rectangular background.

Lección número 6	Leçon 6
¿Me harías un favor?	Voudrais-tu me rendre service ?
¿Me harías un favor?	Voudrais-tu me rendre service ?
Con mucho gusto. ¿Qué necesitas?	Avec plaisir. Que veux-tu ?
Mira, esta es la receta de los remedios para mi padre. Por favor, cómpralos en la farmacia.	Regarde, voici la prescription pour les médicaments de mon père. S'il te plaît, va les acheter à la pharmacie.
No hay problema. Dime cómo llegar a la farmacia.	Pas de problème. Dis moi comment aller à la pharmacie.
Es muy fácil. Cuando llegas a la avenida, dobla a la derecha y camina unos 50 metros.	C'est très facile. Lorsque tu arrives à l'avenue, tourne à droite et marche environ 50 mètres.
¿Necesitas algo más?	As-tu besoin d'autres choses ?
Sí, por favor. Cómprame también un paquete de algodón,	Oui, s'il te plaît. Peux-tu me rapporter un paquet de ouate, deux paquets de gazes stériles et une bouteille d'antiseptique.
dos paquetes de gasa esterilizada y una botella de este antiséptico.	deux paquets de gazes stériles et une bouteille d'antiseptique.
Saldré inmediatamente.	J'y vais tout de suite.
Trae sólo este antiséptico sin alcohol. No compres ningún otro.	Apporte seulement de l'antiseptique sans alcool. N'achète pas l'autre produit.
No te preocupes. Conozco el envase. ¿Algo más?	Ne t'en fais pas. Je reconnais l'emballage. Quelque chose d'autre ?
No, gracias. Nada más por ahora.	Non merci. Rien d'autre pour l'instant.
Espérame, volveré en unos minutos.	Attend-moi, je serai de retour dans quelques minutes.
Vocabulario	Vocabulaire
favor	service
con mucho gusto	avec plaisir
doblar	plier

algodón	ouate
gasa	gaze
esterilizado / esterilizada	stérilisé (e)
botella	bouteille
antiséptico, líquido antiséptico	antiseptique
analgésico	analgésique
desinfectante	désinfectant
píldora	pilule
envase	emballage
por ahora	pour l'instant
por el momento	pour le moment
por algo será (coloquial)	il doit y avoir une raison (familier)
por escrito	par écrit
por mayor	vente en gros
por menor	vente au détail
traer	apporter
Te doy una orden (continuación)	Je te donne un ordre (suite)
	Il arrive parfois que nous devons donner des ordres ou des instructions pour dire à une ou plusieurs personnes de ne PAS faire quelque chose.
	La langue espagnole possède une forme négative spéciale qu'il faut utiliser dans de tels cas. Nous vous la présentons ici.
	Veillez noter que la forme impérative de ustedes est la même dans les deux cas (forme affirmative et négative).
Verbos que terminan en -ar	Verbes se terminant en -ar
Modo imperativo, forma negativa	Mode impératif, forme négative

¡no hables! (tú)	ne parle pas ! (tu, au singulier)
¡no hablen! (ustedes)	ne parlez pas ! (vous, au pluriel)
¡no habléis! [vosotros]	
Verbos que terminan en -er	Verbes se terminant en -er
Modo imperativo, forma negativa	Mode impératif, forme négative
¡no comas! (tú)	ne mange pas ! (tu, au singulier)
¡no coman! (ustedes)	ne mangez pas ! (vous, au pluriel)
¡no comáis! [vosotros]	
Verbos que terminan en -ir	Verbes se terminant en -ir
Modo imperativo, forma negativa	Mode impératif, forme négative
¡no abras! (tú)	n'ouvre pas ! (toi, au singulier)
¡no abran! (ustedes)	n'ouvrez pas ! (vous, au pluriel)
¡no abráis! [vosotros]	
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¡No le abras la puerta a nadie!	N'ouvre la porte à personne !
¡No coman esos chocolates!	Ne mangez pas ces chocolats !
¡No habléis mientras la profesora está explicando la lección!	Ne parlez pas pendant que le professeur explique la leçon !
¡No hables con el conductor!	Ne parle pas au chauffeur !
No bebas si vas a conducir.	Ne bois pas si tu dois conduire.
Lazos de familia	Des liens de famille
Vehículos	Véhicules
transporte	transport

medios de transporte	moyens de transport
automóvil, auto	automobile
	Note : l'automobile peut porter différents noms selon les pays. par exemple, en Espagne, en Uruguay et en Argentine, on l'appelle coche alors qu'au Mexique et au Venezuela on l'appelle carro .
	Le plus amusant c'est que carro en Argentine et coche au Venezuela sont des noms de...voitures hippomobiles ! Ne vous posez pas trop de questions, écoutez les locaux discuter entre eux et "suivez la vague".
taxímetro, taxi	taxi
trolebús	trolleybus
autobús	bus
autobús escolar	bus scolaire
camión	camion
camioneta	camionnette
furgón, furgoneta	fourgon
tractor	tracteur
moto, motocicleta	motocyclette
motoneta	scooter
ferrocarril	chemin de fer
teleférico	téléphérique
funicular	funiculaire
tranvía	tramway
metro	métro
subterráneo, "subte"	métro
barco	bateau
crucero	croisière
cualquiera / cualquier	cualquiera / cualquier (n'importe quelle, n'importe quel)

	Le mot cualquiera (n'importe quelle, peu importe laquelle) appartient à la catégorie des pronoms indéfinis . Il est utilisé seul accompagné d'un nom.
	Lorsqu'il précède un nom au singulier, il perd son a final et devient cualquier ce qui n'est pas le cas lors qu'il est placé après le nom.
Dame una bebida caliente cualquiera .	Donne-moi un breuvage chaud, n'importe quel.
Dame cualquier bebida caliente.	Donne-moi un breuvage chaud, n'importe quel.
Cualquiera sabe utilizar un teléfono.	N'importe qui sait comment utiliser un téléphone.
Puedes traer cualquier cosa.	Tu peux apporter ce que tu veux.
	Lorsqu'il est placé après un nom, il arrive souvent que le mot cualquiera désigne quelque chose d'anodin, de commun ou d'insignifiant.
Es un hombre cualquiera .	Personne ne remarque sa présence.
No mires tanto y compra una sartén cualquiera .	Arrête de regarder partout et achète n'importe quelle poêle, elles sont toutes semblables de toute façon.
	Attention ! , lorsque vous faites référence à une femme, le mot cualquiera placé après le nom peut prendre une connotation très négative et péjorative.
Esa mujer es una cualquiera .	Cette femme est une salope.
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
No te preocupes, yo sé dónde está.	Ne t'en fais pas, je sais où le trouver.
Si conduces, no bebas.	Si tu conduis, ne bois pas.
¿Me harías un favor?	Voudrais-tu me rendre service ?
Sí, con mucho gusto.	Oui, avec plaisir.

No necesito nada más, por ahora.	Je n'ai besoin de rien d'autre pour le moment.
Por favor, compra los remedios en la farmacia.	S'il te plaît, achète les médicaments à la pharmacie..
Ejercicio 2	Exercice 2
	<p>Les phrases et expressions suivantes ont pour objectif d'empêcher les gens de faire quelque chose. Modifiez les verbes entre les crochets pour obtenir l'effet souhaité.</p> <p>Par exemple :</p> <p>¡[beber, tú] vino! (bois du vin)</p> <p>¡No bebas vino! (ne bois pas de vin)</p>
¡[hablar, tú] con ella!	
¡No hables con ella!	
¡[abrir, ustedes] la ventana!	
¡No abran la ventana!	
¡[comer, vosotros] el pescado!	
¡No comáis el pescado!	
¡[escuchar, tú] las noticias!	
¡No escuches las noticias!	
¡[leer, tú] ese libro!	
¡No leas ese libro!	
Lección número 7	Leçon 7
¡Me compré una casa!	Je me suis acheté une maison !
¡Me compré una casa!	Je me suis acheté une maison !
¡Felicitaciones! No me digas que te vas a casar...	Félicitations ! Ne me dis pas que tu vas te marier...
Todavía no, pero pronto.	Pas tout de suite, mais bientôt.

¿Firmaste el contrato?	Avez-vous signé le contrat ?
Firmé el contrato y muchos otros papeles en el banco.	J'ai signé le contrat et plusieurs autres papiers à la banque.
Supongo que ahora tendrás muchos gastos, con la casa nueva.	Je suppose que vous allez avoir beaucoup de frais avec la nouvelle maison.
Por supuesto, tuve que pedir un préstamo al banco, además de invertir todos mis ahorros.	Bien entendu, je dois demander un prêt à la banque en plus d'avoir investi toutes mes économies.
Me gustaría mucho visitar tu casa nueva.	J'aimerais beaucoup visiter ta nouvelle maison.
Será muy fácil. ¿Sabes dónde está?	Ce sera très facile. Tu sais où elle se trouve ?
No tengo idea.	J'en ai aucune idée.
Pues está al lado de tu casa, en la misma calle, en el mismo barrio.	Eh bien, c'est juste à côté de chez toi, sur la même rue, dans le même quartier.
¡Entonces seremos vecinos!	Nous serons donc voisins !
Vocabulario	Vocabulaire
firma	signature
firmar	signer
contrato	contrat
papel	papier
gastos	frais
préstamo	prêt
además (de)	en plus
invertir	investir
inversión	investissement
idea	idée
al lado (de)	à côté
mismo / misma	le ou la même
vecino / vecina	voisin

vecindad	voisinage
barrio	quartier
hipoteca	hypothèque
contrato de compraventa	contrat de vente, d'achat
escritura de compraventa	acte de vente
escritura	acte
Te doy una orden (continuación)	Je te donne un ordre (suite)
	Vous savez probablement déjà que certains verbes espagnols ne suivent pas toujours le schéma de conjugaison général. De plus, nous savons aussi que ces verbes sont généralement ceux qui sont le plus souvent utilisés !
	Nous verrons quelques-uns des cas les plus utiles de verbes qui ont une conjugaison particulière à l'impératif.
El verbo <i>venir</i>; modo imperativo, forma afirmativa	Le verbe <i>venir</i>; modo imperativo, forma afirmativa (mode impératif, forme affirmative)
¡ven! (tú) ¡vengan! (ustedes) ¡venid! [vosotros]	viens ! (tu, au singulier) venez ! (vous, au pluriel)
El verbo <i>venir</i>; modo imperativo, forma negativa	Le verbe <i>venir</i>; modo imperativo, forma negativa (mode impératif, forme négative)
¡no vengas! (tú) ¡no vengan! (ustedes) ¡no vengáis! [vosotros]	ne viens pas ! (tu, au singulier) ne venez pas ! (vous, au pluriel)

El verbo <i>ir</i>; modo imperativo, forma afirmativa	Le verbe <i>ir</i>; modo imperativo, forma negativa (mode impératif, forme affirmative)
¡ve! (tú) ¡vayan! (ustedes) ¡id! [vosotros]	va ! (tu, au singulier) allez ! (vous, au pluriel)
El verbo <i>ir</i>; modo imperativo, forma negativa	Le verbe <i>ir</i>; modo imperativo, forma negativa (mode impératif, forme négative)
¡no vayas! (tú) ¡no vayan! (ustedes) ¡no vayáis! [vosotros]	ne va pas ! (tu singulier) n'allez pas ! (vous, pluriel)
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¡Ven aquí!	Viens ici !
¡Vengan hoy, no mañana!	Venez aujourd'hui, pas demain !
¡No vengas a las 8, ven a las 10!	Ne viens pas à 8 heures, viens à 10 heures !
¡Ve ahora y llama a un médico!	Vas-y maintenant et appelle un médecin !
¡No vayan a la playa! El sol brilla demasiado fuerte.	N'allez pas à la plage ! Le soleil est trop brûlant.
¡Vete ya!	Va-t-en !
¡No te vayas, por favor!	S'il te plaît, ne t'en va pas !
Más verbos irregulares	Encore plus de verbes irréguliers
El verbo decir ; modo imperativo, forma afirmativa	Le verbe decir ; modo imperativo, forma afirmativa (mode impératif, forme affirmative)

¡di! (tú)	dis ! (tu, singulier)
¡digan! (ustedes)	dites ! (vous, pluriel)
¡decid! [vosotros]	
El verbo decir ; modo imperativo, forma negativa	Le verbe decir ; modo imperativo, forma afirmativa (mode impératif, forme négative)
¡no digas! (tú)	Ne dis pas ! (tu, singulier)
¡no digan! (ustedes)	Ne dites pas ! (vous, pluriel)
¡no digáis! [vosotros]	
El verbo hacer ; modo imperativo, forma afirmativa	Le verbe hacer ; modo imperativo, forma afirmativa (mode impératif, forme affirmative)
¡haz! (tú)	fais ! (tu, singulier)
¡hagan! (ustedes)	
¡haced! [vosotros]	faites ! (vous, pluriel)
El verbo hacer ; modo imperativo, forma negativa	Le verbe hacer ; modo imperativo, forma negativa (mode impératif, forme négative)
¡no hagas! (tú)	ne fais pas ! (tu, singulier)
¡no hagan! (ustedes)	ne faites pas ! (vous, pluriel)
¡no hagáis! [vosotros]	
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¡Dime la verdad!	Dis-moi la vérité
¡No digas mentiras!	Ne dis pas de mensonges !
¡Díganles que no estoy aquí!	Dites-leur que je ne suis pas ici !
¡Hazlo tú solo!	Fais-le toi-même !
¡No hagas tanto ruido!	Ne fais pas tant de bruit !
¡Háganlo bien!	Faites-le bien !
¡No hagan caso!	Ne faites pas attention !

	Note : hacer caso est une expression qui signifie faire attention, écouter. De plus, hacer caso a [quelqu'un] veut dire obéir, écouter les conseils de quelqu'un.
Lazos de familia	Des liens de famille
Dinero	Argent
efectivo	espèces
metálico	monnaie
pagar en efectivo	payer en espèce
pagar en metálico	payer avec de la monnaie
pagar al contado	payer comptant
pagar con tarjeta	payer avec une carte de crédit
crédito	crédit
moneda	monnaie
moneda extranjera	monnaie étrangère
divisas	devise étrangère
cheque	chèque
cambiar un cheque	encaisser un chèque
giro	virement bancaire
billete, billete de banco	billet de banque
finanzas	finances
ahorros	épargnes
ahorrar	épargner
economizar	économiser
cuenta bancaria	compte en banque
cuenta de ahorros	compte d'épargne
cuenta corriente	compte courant
depósito	dépôt
monetario / monetaria	monétaire

impuesto	taxe
inflación	inflation
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¡Hazlo tú mismo! / ¡Hazlo tú misma!	Fais-le toi-même !
Por favor, dime la verdad!	S'il te plaît, dis-moi la vérité !
¡Llama a la policía! ¡Llama al médico!	Appelle la police ! Appelle le médecin !
¡No mires ahora!	Ne regarde pas maintenant !
¡Come tu manzana y no hables!	Mange ta pomme et ne parle pas !
¡Niños, no hagan tanto ruido!	Les enfants, ne faites pas autant de bruit !
Ejercicio 2	Exercice 2
	<p>Les phrases et expressions suivantes ont pour objectif d'empêcher les gens de faire quelque chose. Modifiez les verbes entre les crochets pour obtenir l'effet souhaité.</p> <p>Par exemple :</p> <p>¡[hacer, tú] ruido!</p> <p>¡No hagas ruido!</p>
¡[hacer, ustedes] caso a lo que dice la gente!	
¡No hagan caso a lo que dice la gente!	
¡[ir, tú] a esa fiesta!	
¡No vayas a esa fiesta!	
¡[venir, ustedes] esta tarde porque no estaremos en casa!	

¡No vengan esta tarde porque no estaremos en casa!	
¡[decir, tú] que no volverás!	
¡No digas que no volverás!	
¡[venir, tú] aquí!	
¡No vengas aquí!	
Lección número 8	Leçon 8
¿Cuáles son tus planes?	Quels sont tes plans ?
¿Cuáles son tus planes para el futuro?	Quels sont tes plans pour le futur ?
No sé, mi madre quiere que estudie medicina.	Je ne sais pas, ma mère veut que j'étudie la médecine.
Y tu padre, ¿qué quiere que estudies?	Et ton père, il veut que tu étudies dans quel domaine ?
Bueno, mi padre quiere que sea abogado como él.	Et bien, mon père veut que je devienne avocat comme lui.
¿Quiere que trabajes con él?	Est-ce qu'il veut que tu travailles avec lui ?
Es una posibilidad. Si decido estudiar abogacía.	C'est possible. Si je décide d'étudier en droit.
¿Qué opina tu pareja?	Et qu'en pense ta copine ?
Mi pareja quiere que yo haga lo que quiero.	Ma copine veut que je fasse ce que j'ai envie de faire.
¿Y qué es lo que tú quieres?	Et qu'as-tu envie de faire ?
Te diré la verdad. Yo quiero ser actor.	Je vais te dire la vérité. Je veux devenir acteur.
¡Qué dilema!	Tout un dilemme !
Exactamente. No será fácil tomar una decisión.	Exactement. Ce ne sera pas facile de prendre une décision.
Vocabulario	Vocabulaire

plan	plan
abogado / abogada	avocat / avocate
abogacía	le droit (une carrière en droit)
opinar	penser
opinión	opinion
pareja	les deux partenaires d'un couple
dilema	dilemme
decisión	décision
tomar una decisión	prendre une décision
Deseos, opiniones y posibilidades	<i>Souhaits, opinions et possibilités</i>
	Il arrive souvent que nous ayions à exprimer un souhait en lien avec un événement éventuel ou à se prononcer sur le fait qu'un événement se produira ou non. Dans de tels cas, nous faisons face à une réalité virtuelle, dans le domaine de l'irréel.
	Les verbes espagnols possèdent une forme particulière pour ce genre de situation. Les spécialistes de la grammaire l'appellent modo subjuntivo et elle s'applique généralement au deuxième verbe d'une phrase, lequel est souvent précédé par que .
Veamos unos ejemplos	<i>Voyons quelques exemples</i>
¿Quieres que te ayude ?	Veux-tu que je t'aide ?
¿Te gustaría que te compremos un regalo?	Veux-tu que nous t'achetions un cadeau ?
Mi padre espera que mi hermana trabaje con él.	Mon père espère que ma soeur travaillera pour lui.
Espero que no llueva .	J'espère qu'il ne pleuvra pas.
No creo que lleguen a tiempo.	Je ne peux pas croire qu'ils arriveront à l'heure.
Solo te pido que me digas la verdad.	Tu ce que je demande c'est que tu me dises la vérité.

Le pediremos que nos diga la verdad.	Nous lui demanderons qu'il / elle nous dise la vérité.
Quiero que me hagas un favor.	Je voudrais que tu me rendes service.
¡No le permitiré que me hable así!	Je ne permettrai pas qu'il / qu'elle me parle de cette façon !
El jefe dice que vayas ahora.	Le patron dit que tu devrais partir maintenant.
El profesor dice que entremos inmediatamente.	Le professeur dit que nous devrions entrer tout de suite.
Mi madre no quiere que yo sea pintor.	Ma mère ne veut pas que je devienne un peintre.
Deseos y posibilidades – Modo subjuntivo	Souhaits et possibilités – Modo subjuntivo (mode subjunctif)
Verbos que terminan en –ar	Verbes se terminant en –ar
[que] yo hable [que] tú hables [que] él / ella hable [que] nosotros hablemos	[que] je parle [que] tu parles [qu'] il / elle parle [que] nous parlions
[que] ustedes hablen [que] vosotros habléis [que] ellos /ellas hablen	[que] vous parliez [que] vous parliez [qu'] ils / elles parlent
	Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que pour la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vue, soit : hables , hablen et habléis .
Verbos que terminan en –er	Verbes se terminant en –er

<p>[que] yo coma</p> <p>[que] tú comas</p> <p>[que] él / ella coma</p> <p>[que] nosotros comamos</p>	<p>[que] je mange</p> <p>[que] tu manges</p> <p>[qu'] il / elle mange</p> <p>[que] nous mangions</p>
<p>[que] ustedes coman</p> <p>[que] vosotros comáis</p> <p>[que] ellos /ellas coman</p>	<p>[que] vous mangiez</p> <p>[que] vous mangiez</p> <p>[qu'] ils / elles mangent</p>
	<p>Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que pour la forme négative du modo impera-tivo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vu, soit : comas, coman et comáis.</p>
Verbos que terminan en -ir	Verbes se terminant en -ir
<p>[que] yo abra</p> <p>[que] tú abras</p> <p>[que] él / ella abra</p> <p>[que] nosotros abramos</p>	<p>[que] j'ouvre</p> <p>[que] tu ouvres</p> <p>[qu'] il / elle ouvre</p> <p>[que] nous ouvrons</p>
<p>[que] ustedes abran</p> <p>[que] vosotros abráis</p> <p>[que] ellos /ellas abran</p>	<p>[que] vous ouvriez</p> <p>[que] vous ouvriez</p> <p>[qu'] ils / elles ouvrent</p>

	Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que pour la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vu, soit : abras , abran et abráis .
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Prefiero que hables español.	J'aime mieux que tu parles en espagnol.
¿Quieres que hablemos ahora?	Voulez-vous que nous parlions maintenant ?
Le piden que hable más lento.	Ils ont demandé qu'il ou qu'elle parle plus lentement.
Dice tu madre que comas toda la sopa.	Ta mère dit que tu devrais manger toute la soupe.
No quiero que coman la sopa ya fría.	Je ne veux pas qu'ils mangent la soupe qui a refroidi.
¿Quieres que comamos juntos esta noche?	Voulez-vous que l'on mange tous ensemble ce soir ?
La profesora quiere que abramos la ventana.	La professeure veut que nous ouvrons la fenêtre.
¿Quieres que abra la puerta?	Voulez-vous que j'ouvre la porte ?
No creo que abran el museo tan temprano.	Je ne crois pas qu'ils ouvrent le musée si tôt.
Lazos de familia	Des liens de famille
Profesiones universitarias	Professions libérales
médico / médica	médecin / femme médecin
cirujano / cirujana	chirurgien / chirurgienne
odontólogo / odontóloga	chirurgien / chirurgienne dentiste
ginecólogo / ginecóloga	gynécologue
dermatólogo / dermatóloga	dermatologue
pediatra	pédiatre

patólogo / patóloga	pathologiste
oftalmólogo / oftalmóloga	ophthalmologiste
oncólogo / oncóloga	oncologue
cardiólogo / cardióloga	cardiologue
veterinario / veterinaria	vétérinaire
abogado / abogada	avocat / avocate
escribano / escribana	notaire
notario / notaria	notaire
juez / jueza	juge
magistrado / magistrada	juge
ingeniero / ingeniera	ingénieur / ingénieure
arquitecto / arquitecta	architecte
agrónomo / agrónoma	agronome
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Quiero que me digas la verdad	Je veux que tu me dises la vérité.
Prefiero que comamos en el jardín	Je préfère que nous mangions dans le jardin.
No quiero que vayas a esa escuela	Je ne veux pas que tu ailles à cette école.
Mi madre quiere que yo estudie medicina	Ma mère veut que j'étudie la médecine.
¿Quieres que te ayude?	Est-ce que tu voudrais que je t'aide ?
Quiero que ustedes dos me hagan un favor	Je veux que tous les deux vous me rendiez un service.
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses

	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Quieres que te ayude?</p> <p>Sí, quiero que me ayudes</p> <p>No, no quiero que me ayudes</p>
¿Quieres que te prepare la comida?	
Sí, quiero que me prepares la comida.	
No, no quiero que me prepares la comida.	
¿Quieres que Francisco te lea la lección?	
Sí, quiero que Francisco me lea la lección.	
No, no quiero que Francisco me lea la lección.	
¿Prefieres que abramos la ventana?	
Sí, prefiero que abran la ventana.	
No, prefiero que no abran la ventana.	
¿Ella quiere que yo le compre un regalo?	
Sí, ella quiere que le compres un regalo.	
No, ella no quiere que le compres un regalo.	
¿Esperas que llueva?	
Sí, espero que llueva.	
No, espero que no llueva.	
Lección número 9	Leçon 9

Una visita al zoológico	Une visite au zoo
Hola, ¿de dónde vienes?	Bonjour, d'où arrivez-vous ?
Llevé a mi sobrino a visitar el zoológico.	J'ai amené mon neveu visiter le zoo.
¿Cuántos años tiene tu sobrino?	Quel âge a ton neveu ?
Tiene 6 años. Está en primer grado.	Il a six ans, il est au CP.
¿Le gustan los animales?	Est-ce qu'il aime les animaux ?
Sí, mucho. Dice que cuando sea grande será veterinario.	Oui, beaucoup. Il dit que quand ils sera grand il sera vétérinaire.
¿Cuáles son sus favoritos?	Quels sont ses animaux favoris ?
Bueno, le interesan los reptiles y le fascinan los leones, pero en primer lugar prefiere los monos.	Et bien, il s'intéresse aux reptiles et il est fasciné par les lions, mais en premier lieu il préfère les singes.
Seguro, los monos son muy graciosos y se parecen a los humanos.	C'est sûr, les singes sont très amusants et ils ressemblent aux humains.
Especialmente cuando hacen muecas y monerías.	Surtout quand ils font de drôles de mimiques et qu'ils font les pitres.
¿Tú también prefieres los monos?	Est-ce que toi aussi tu préfères les singes ?
No, a mí me gustan más los elefantes.	Non, je préfère les éléphants.
Vocabulario	Vocabulaire
zoológico, jardín zoológico	zoo, jardin zoologique
grado (en la escuela)	niveau scolaire
grado (categoría)	rang (catégorie)
grado (valor)	valeur
cuando yo sea grande (expresión)	quand je serai grand
reptiles	reptiles
león	lion
fascinar	fasciner

fascinante	fascinant
preferir	préférer
	<p>Note : le verbe preferir appartient au groupe de verbes qui se terminent en -ir, mais il se comporte beaucoup comme le verbe cerrar ou empezar) e → ie .(Ainsi au présent, il se conjugue de la manière suivante:</p> <p>yo prefiero tú prefieres él / ella prefiere nosotros preferimos ustedes prefieren ellos prefieren</p>
mono	singe
gracioso / graciosa	amusant / amusante
hacerse el gracioso (expresión)	être enjoué
mueca	mimique
monería	pitrerie
hacer monerías (expresión)	faire le pitre, faire des pitreries (expression)
Deseos, opiniones y posibilidades (continuación)	Souhaits, opinions et possibilités (suite)
	<p>À cette étape-ci de votre apprentissage, vous savez certainement que certains verbes espagnols ne se conjuguent pas de manière régulière comme les autres verbes. De plus, ces verbes sont généralement ceux qui sont le plus souvent utilisés !</p>

	Nous allons voir le modo subjuntivo pour quelques-uns des verbes irréguliers les plus utiles.
El verbo venir; modo subjuntivo	Le verbe venir; modo subjuntivo (subjunctif)
[que] yo venga [que] tú vengas [que] él / ella venga [que] nosotros vengamos	[que] je vienne [que] tu viennes [qu'] il / elle vienne [que] nous venions
[que] ustedes vengan [que] vosotros vengáis [que] ellos /ellas vengan	[que] vous veniez [que] vous veniez [qu'] ils / elles viennent
	Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vue, soit : vengas , vengan et vengáis .
El verbo ir; modo subjuntivo	Le verbe ir; modo subjuntivo (subjunctif)
[que] yo vaya [que] tú vayas [que] él / ella vaya [que] nosotros vayamos	[que] j'aille [que] tu ailles [qu'] il / elle aille [que] nous allions
[que] ustedes vayan [que] vosotros vayáis [que] ellos /ellas vayan	[que] vous alliez [que] vous alliez [qu'] ils / elles aillent

	Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vue, soit : vayas , vayan et vayáis .
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Prefieres que venga mañana?	Est-ce que tu préfères que je vienne demain ?
Es muy tarde, no creo que vengan.	Il est très tard, je ne crois pas qu'ils vont venir.
Ellos esperan que vayamos juntos.	Ils croyaient que nous viendrions ensemble.
Ella no quiere que venga el médico.	Elle ne veut pas que le médecin vienne.
El jefe te pide que vayas inmediatamente a su oficina.	Le patron demande que tu ailles tout de suite à son bureau.
El verbo decir; modo subjuntivo	Le verbe <i>decir</i>; modo <i>subjuntivo</i> (<i>subjunctif</i>)
[que] yo diga [que] tú digas [que] él / ella diga [que] nosotros digamos	[que] je dise [que] tu dises [qu'] il / elle dise [que] nous disions
[que] ustedes digan [que] vosotros digáis [que] ellos /ellas digan	[que] nous disions [que] vous disiez [qu'] ils / elles disent

	Note : la forme de la deuxième personne, singulier et pluriel, est la même que pour la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vue, soit : digas, digan et digáis.
El verbo hacer; modo subjuntivo	Le verbe hacer; modo subjuntivo (subjunctif)
[que] yo haga [que] tú hagas [que] él / ella haga [que] nosotros hagamos	[que] je fasse [que] tu fasses [qu'] il / elle fasse [que] nous fassions
[que] ustedes hagan [que] vosotros hagáis [que] ellos /ellas hagan	[que] vous fassiez [que] vous fassiez [qu'] ils / elles fassent
	Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vue, soit : hagas, hagan et hagáis.
El verbo ser; modo subjuntivo	Le verbe ser; modo subjuntivo (subjunctif)

[que] yo sea [que] tú seas [que] él / ella sea [que] nosotros seamos	[que] je sois [que] tu sois [qu'] il / elle soit [que] nous soyons
[que] ustedes sean [que] vosotros seáis [que] ellos /ellas sean	[que] vous voyez [que] vous soyez [qu'] ils / elles soient
	Note : la forme de la deuxième personne du singulier et du pluriel, est la même que la forme négative du modo imperativo (empêcher quelqu'un de faire quelque chose) que nous avons déjà vue, soit : seas, sean et seáis.
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Qué vas a ser cuando seas grande?	Que feras-tu quand tu seras grande ?
Cuando yo sea grande voy a ser astronauta.	Quand je serai grande je veux être une astronaute.
¿Quieres que te haga una ensalada?	Est-ce que tu veux que je te fasse une salade ?
Siempre prefiero que me digan la verdad.	Je préfère toujours que l'on me dise la vérité.
Pídeles que nos hagan un favor.	Demande-leur qu'ils nous rendent service.
No me gusta que me hagan esperar.	Je n'aime pas que l'on me fasse attendre.
No me importa lo que diga la gente.	Je ne me soucie pas de ce que l'on dit.
Lazos de familia	Des liens de famille

Animales	Animaux
mamíferos	mammifères
aves	oiseaux
reptiles	reptiles
peces	poissons
anfibios	amphibiens
animales salvajes	animaux sauvages
animales domésticos	animaux domestiques
macho	mâle
hembra	femelle
cría	jeune animal
ganado	bétail
rebaño	troupeau
hato	troupeau
manada	meute
bandada	vol d'oiseaux
cardumen	banc de poissons
banco (de peces)	poissons
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
No nos importa lo que diga la gente.	Nous ne soucions pas de ce que les gens disent.
Cuando yo sea grande voy a ser bombero.	Quand je serai grand je veux être pompier.
Ella no quiere que vayas a su fiesta.	Elle ne veut pas que tu viennes à sa fête.
Solo te pido que me digas la verdad.	Je demande seulement que tu me dises la vérité.
Quiero que me hagas un favor.	Je veux que tu me fasses une faveur.

¿Prefieres que te haga un pastel de limón?	Est-ce que tu préfères que je te fasse une tarte au citron ?
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question : ¿Quieres que vaya contigo?</p> <p>Sí, quiero que vayas conmigo</p> <p>No, no quiero que vayas conmigo</p>
¿Quieres que vayamos juntos?	
Sí, quiero que vayamos juntos	
No, no quiero que vayamos juntos	
¿Prefieres que venga mañana?	
Sí, prefiero que vengas mañana.	
No, prefiero que no vengas mañana.	
¿Dijo ella que hagamos los ejercicios?	
Sí, ella dijo que hagamos los ejercicios.	
No, ella no dijo que hagamos los ejercicios.	
Quando seas grande, ¿vas a ser pintor?	
Sí, cuando sea grande voy a ser pintor.	
No, cuando sea grande no voy a ser pintor.	
¿Quieres que cierre la puerta?	
Sí, quiero que cierres la puerta.	
No, no quiero que cierres la puerta.	

Lección número 10	Leçon 10
Anoche soñé...	La nuit dernière j'ai rêvé...
Anoche soñé que estaba en África...	La nuit dernière j'ai rêvé que j'étais en Afrique...
¡Sin duda un sueño muy bonito!	C'était certainement un très beau rêve !
Sí, al principio fue muy agradable. Estábamos en una reserva natural, observando a los animales.	Oui, au début c'était très plaisant. Nous étions dans une réserve naturelle à regarder les animaux.
¿Qué hacían los animales?	Et que faisaient les animaux ?
Venían a beber agua del pozo. Cebras, jirafas, elefantes...	Ils venaient boire de l'eau au puits. Des zèbres, des girafes, des éléphants...
¿Cómo era el paisaje?	Comment était le paysage ?
Era como lo imaginamos. Muy escasa vegetación, casi un desierto.	C'était comme on peut l'imaginer. Une végétation clairsemée, presque désertique.
Bueno, hasta ahora parece un sueño muy agradable.	Bien, jusqu'à présent ça semble être un rêve très plaisant.
¡Ah, pero entonces surgió un cocodrilo del agua y empezó a perseguirme!	Attendez, tout à coup, un crocodile a émergé de l'eau et m'a pourchassé !
¡Qué miedo!	Oh, c'est effrayant !
Horroroso. Pero cuando casi me alcanzaba me desperté.	Horrifiant, oui. Mais je me suis réveillé au moment où il me rattrapait.
¡Por suerte era solo un sueño!	Heureusement ce n'était qu'un rêve !
Vocabulario	Vocabulaire
soñar	rêver
sueño	rêve
principio	début
al principio	au début

observar	observer
reserva	réserve
reservar	protéger
reserva natural	réserve naturelle
pozo	puit
paisaje	paysage
imaginar	imaginer
imagen	image
escaso / escasa	clairsemé / clairsemée
vegetación	végétation
desierto	désert
surgir	surgir
perseguir	pourchasser
alcanzar	atteindre
por suerte	heureusement
Deseos, opiniones y posibilidades (continuación)	Souhaits, opinions et possibilités (suite)
	Voyons le modo subjuntivo des autres verbes irréguliers les plus utiles.
El verbo saber; modo subjuntivo	Le verbe saber; modo subjuntivo (subjonctif)
[que] yo sepa [que] tú sepas [que] él / ella sepa [que] nosotros sepamos	[que] je sache [que] tu saches [qu'] il / elle sache [que] nous sachions
[que] ustedes sepan [que] vosotros sepáis [que] ellos /ellas sepan	[que] vous sachiez [que] vous sachiez [qu'] ils / elles sachent

El verbo poner ; modo subjuntivo	Le verbe poner ; modo subjuntivo (subjonctif)
[que] yo ponga [que] tú pongas [que] él / ella ponga [que] nosotros pongamos	[que] je mette [que] tu mettes [qu'] il / elle mette [que] nous mettions
[que] ustedes pongan [que] vosotros pongáis [que] ellos /ellas pongan	[que] vous mettiez [que] vous mettiez [qu'] ils / elles mettent
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Quiero que sepas una cosa.	Je veux que tu saches une chose.
¡Díselo para que lo sepa de una vez!	Dis-lui afin qu'il / elle sache une fois pour toute !
Que yo sepa, a esta hora no hay autobuses.	À ce que je sache, il n'y a pas de bus à cette heure.
Te pido que te pongas los zapatos.	Je veux que tu mettes tes chaussures.
¿Quieres que ponga esto en su lugar?	Veux-tu que je mette ceci à sa place ?
El verbo salir ; modo subjuntivo	Le verbe salir ; modo subjuntivo (subjonctif)
[que] yo salga [que] tú salgas [que] él / ella salga [que] nosotros salgamos	[que] je quitte [que] tu quittes [qu'] il / elle quitte [que] nous quitions

[que] ustedes salgan [que] vosotros salgáis [que] ellos /ellas salgan	[que] vous quittiez [que] vous quittiez [qu'] ils / elles quittent
El verbo tener; modo subjuntivo	Le verbe tener; modo subjuntivo (subjonctif)
[que] yo tenga [que] tú tengas [que] él / ella tenga [que] nosotros tengamos	[que] que j'aie [que] tu aies [que] il / elle ait [que] nous ayons
[que] ustedes tengan [que] vosotros tengáis [que] ellos /ellas tengan	[que] vous ayez [que] vous ayez [que] ils / elles aient
El verbo poder; modo subjuntivo	Le verbe poder; modo subjuntivo (subjonctif)
[que] yo pueda [que] tú puedas [que] él / ella pueda [que] nosotros podamos	[que] je puisse [que] tu puisses [qu'] il / elle puisse [que] nous puissions
[que] ustedes puedan [que] vosotros podáis [que] ellos /ellas puedan	[que] vous puissiez [que] vous puissiez [qu'] ils / elles puissent

	Rappel : à la leçon 7 de la partie 2, nous avons vu que pour certains verbes, le son o de leur radical peut parfois être remplacé par la syllabe ue . C'est exactement ce qui se produit au présent du verbe poder , (puedo , puedes ... mais plutôt podemos) et au subjonctif (pueda , puedas ... mais plutôt podamos).
	La même chose se produit pour le verbe dormir (dormir), contar (raconter), soñar (rêver), volver (revenir) et quelques autres.
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Te pido que salgas de la habitación.	Je veux que tu quittes la pièce.
Espero que puedan venir mañana.	J'espère qu'ils peuvent venir demain.
No quiero que el bebé tenga frío.	Je ne veux pas que le bébé ait froid.
¿Quieres que salgamos tan pronto?	Vous voulez que nous quittions si tôt ?
Si vas a hacer el pastel, espero que tengas todos los ingredientes.	J'espère que tu vas faire un gâteau, j'espère que tu as tous les ingrédients.
No creo que puedas ayudarme.	Je ne pense pas que tu puisses m'aider.
Quiero que salgamos inmediatamente.	Je veux que nous quittions immédiatement.
Lazos de familia	Des liens de famille
Animales (continuación)	Animaux (suite)
tigre	tigre
pantera	panthère
leopardo	léopard
gato montés	chat sauvage
lobo	loup
jabalí	sanglier sauvage

zorro	renard
rata	rat
ratón	souris
ardilla	écureuil
conejo	lapin
liebre	lièvre
oso	ours
asno	âne
burro	mûle
cabra	chèvre
oveja	mouton
camello	chameau
ballena	baleine
delfín	dauphin
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Los leones comen carne, los tigres también.	Les lions mangent de la viande et les tigres aussi.
Vi un ratón debajo de la mesa.	J'ai vu une souris sous la table.
Los camellos viven en el desierto.	Les chameaux vivent dans le désert.
Fuimos al zoológico a ver los monos.	Nous sommes allés au zoo pour voir les singes.
Me gustan los gatos.	J'aime les chats.
Vamos a alimentar a las ardillas.	Nous allons nourrir les écureuils.
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses

	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Quieres que compre pan?</p> <p>Sí, quiero que compres pan</p> <p>No, no quiero que compres pan</p>
¿Quieres que vaya contigo?	
Sí, quiero que vayas conmigo	
No, no quiero que vayas conmigo	
¿Prefieres que hagamos ahora los ejercicios?	
Sí, prefiero que hagamos ahora los ejercicios.	
No, prefiero que no hagamos ahora los ejercicios.	
¿Te parece bien que hablemos con la profesora?	
Sí, me parece bien que hablemos con la profesora.	
No, no me parece bien que hablemos con la profesora.	
¿Quieres que le diga que estás aquí?	
Sí, quiero que le digas que estoy aquí.	
No, no quiero que le digas que estoy aquí.	
¿Quieres que ella salga de la habitación?	
Sí, quiero que ella salga de la habitación.	
No, no quiero que ella salga de la habitación.	

Lección número 11	Leçon 11
Salir de vacaciones	Partir en vacances
Hola, ¿qué estabas haciendo?	Salut, que faisais-tu ?
Estaba preparando mi maleta. Mañana me voy de vacaciones.	Je préparais ma valise. Demain je m'en vais en vacances.
Estoy pensando en hacer lo mismo. Hace mucho que no salgo de vacaciones.	Je pense faire la même chose. Ça fait longtemps que je ne suis pas allée en vacances.
¿Por qué no vienes conmigo?	Pourquoi ne viens-tu pas avec moi ?
¿Adónde vas?	Où vas-tu ?
Voy primero a Londres y luego a Escocia.	Je vais d'abord à Londres puis en Écosse.
¡Siempre quise visitar Escocia! ¡Ver los lagos y los castillos!	J'ai toujours voulu visiter l'Écosse ! Pour voir les lacs et les châteaux !
Sí, una amiga me dijo que es lo mismo que estar dentro de un cuento de hadas.	Oui, un ami m'a dit que c'était comme si nous étions dans un conte de fées.
¡Tu propuesta es muy tentadora! Ya mismo voy a tratar de comprar el billete.	Ta proposition est très tentante ! Je vais essayer d'acheter un billet tout de suite.
Si quieres, podemos viajar en el mismo vuelo.	Si tu veux, nous pouvons prendre le même vol.
Buena idea. ¿Me darás el número de tu vuelo?	Bonne idée. Pourras-tu me donner ton numéro de vol ?
Con mucho gusto.	Avec plaisir.
Vocabulario	Vocabulaire
equipaje	bagage
maleta	valise
valija	valise
mochila	sac à dos
maletín (de viaje)	bagage à main

maletín (de negocios)	malette
neceser	nécessaire de toilette
vacaciones	vacances
irse de vacaciones	aller en vacances
irse de viaje	partir en voyage
luego	après
lago	lac
castillo	château
cuento	conte
cuento de hadas	conte de fées
billete	billet
lo mismo	le même
ya mismo	tout de suite
vuelo	vol
Es lo mismo	C'est le même
	mismo est un mot particulier qui est utilisé sous différentes formes et significations. Nous verrons comment l'utiliser dans différentes situations.
	Lorsqu'il est précédé de l'article neutre lo , et qu'il n'est suivi d'aucun nom, il peut signifier "la même chose" ou "ce n'est pas grave".
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Estoy pensando en hacer lo mismo .	Je pense faire la même chose.
Yo gano lo mismo que mi cuñado.	J'ai gagné le même montant que mon beau-frère.
Comimos lo mismo que la última vez.	Nous avons mangé la même chose que la dernière fois.

Es lo mismo si vienes o si no vienes.	Que vous veniez ou pas c'est la même chose.
¿Quieres vino blanco o vino tinto? Para mí es lo mismo .	Tu veux du vin blanc ou du vin rouge ? L'un ou l'autre, ça m'importe peu.
Las dos camisas cuestan lo mismo .	Les deux chemises ont coûté la même chose.
	Néanmoins, il peut quand même être suivi par un nom. Dans ce cas, il se comportera de la même façon qu'un adjectif normal.
	Vous savez ce que ça veut dire, n'est-ce pas ? Bien sûr que oui ! Si c'est un adjectif il doit s'accorder en genre et en nombre avec le nom.
	Il prendra donc les formes suivants : mismo (masculin singulier) misma (féminin singulier) mismos (masculin pluriel) mismas (féminin pluriel)
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Los dos primos tienen el mismo apellido .	Les deux cousins ont le même nom de famille.
Ahora vivimos en la misma casa .	Maintenant nous vivons dans la même maison.
Los dos palacios son del mismo periodo .	Les deux palais sont de la même époque.
No puedo creerlo, ¡ayer compré los mismos zapatos!	Je n'arrive pas à y croire ; j'ai acheté les mêmes chaussures hier !
Ella tiene la misma sonrisa que su madre.	Elle a le même sourire que sa mère.
Por favor, cuéntanos las mismas historias que nos contaba mi abuela.	S'il te plaît, raconte-nous la même histoire que notre grand-mère nous racontait.

	<p>Mais ce n'est pas tout !</p> <p>mismo peut aussi être ajouté pour accentuer une phrase ou une expression.</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¿Te vas ahora? Sí, me voy ahora mismo .	Est-ce que tu quittes maintenant ? Oui, je quitte immédiatement .
Voy a comprar el billete ya mismo .	Je vais acheter le billet tout de suite .
¡ Eso mismo le dije yo!	Je lui ai dit exactement la même chose !
En ese mismo momento oímos sonar las campanas.	À ce moment précis nous avons entendu les cloches sonner.
Allí mismo lo vimos.	Nous l'avons vu exactement ici .
	<p>Et finalement, mismo peut aussi vouloir dire même, comme dans soi-même, toi-même etc. Dans ce cas, il fait référence à une personne et doit s'accorder en genre et en nombre.</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
¡Puedes hacerlo tú misma !	Tu peux le faire toi-même !
Estaba hablando conmigo mismo .	Je me parlais à moi-même.
Tenemos que tener confianza en nosotros mismos .	Nous devons avoir confiance en nous-mêmes.
Lazos de familia	Des liens de famille.
Viajes y excursiones	Voyages et excursions
excursión	excursion
agencia de viajes	agence de voyages
agente de viajes	agent de voyages

viaje al exterior	voyage à l'extérieur du pays
viaje al interior de uno mismo	voyage intérieur
viaje espacial	voyage spatial
viaje de ida	voyage aller seulement
viaje de ida y vuelta	voyage aller-retour
viaje de negocios	voyage d'affaires
viaje de placer	voyage d'agrément
viajero / viajera	voyageur / voyageuse
pasajero / pasajera	passager / passagère
avión de pasajeros	avion de passager
atención al pasajero	service aux passagers
veraneo	vacances d'été
veraneante	vacancier
excursión guiada	visite guidée
guía de turismo	guide touristique
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Me harías un favor?	Voudrais-tu me rendre service ?
Por favor, dime cómo ir al aeropuerto.	S'il te plaît, dis-moi comment aller à l'aéroport.
Puedes traer cualquier cosa.	Vous pouvez apporter quelque chose.
¿Dónde está tu maleta?	Où est ta valise ?
¿Quién es tu agente de viajes?	Qui est ton agent de voyages ?
¡Vamos a la playa!	Allons à la plage !
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses

	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Vives en la misma casa?</p> <p>Sí, vivo en la misma casa</p> <p>No, no vivo en la misma casa</p>
¿Piensas lo mismo que yo?	
Sí, pienso lo mismo que tú.	
No, no pienso lo mismo que tú.	
¿Estás hablando contigo mismo?	
Sí, estoy hablando conmigo mismo.	
No, no estoy hablando conmigo mismo.	
¿Ustedes dos tienen el mismo vestido?	
Sí, nosotras dos tenemos el mismo vestido.	
No, nosotras dos no tenemos el mismo vestido.	
¿Es este el mismo pan de ayer?	
Sí, este es el mismo pan de ayer.	
No, este no es el mismo pan de ayer.	
¿Están ustedes en el mismo hotel?	
Sí, estamos en el mismo hotel.	
No, no estamos en el mismo hotel.	
Ejercicio 3	Exercice 3
No hoy, mañana	Pas aujourd'hui, demain

	<p>Placez le verbe des phrases suivantes au futuro sintético. Les mots soulignés sont ceux que vous devez modifier.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Salgo de vacaciones Saldré de vacaciones</p>
Compro el billete ya mismo	
Compraré el billete ya mismo	
Las playas ya no son las mismas.	
Las playas ya no serán las mismas.	
¡Puedes hacerlo tú misma!	
¡Podrás hacerlo tú misma!	
Salimos a las cinco.	
Saldremos a las cinco.	
Viajamos todos juntos.	
Viajaremos todos juntos.	
Lección número 12	Leçon 12
¿Cuál es tu oficio?	Quel est ton métier ?
Hace un par de días que no te veo. ¿Dónde estabas?	Voilà plusieurs jours que je ne t'ai vu. Où étais-tu passé ?
Bueno, tú sabes que me compré una casa.	Et bien tu sais, je me suis acheté une maison.
Por supuesto que lo sé. ¿Ya tienes la llave?	Bien sur, je le sais. As-tu déjà les clés ?
Sí, el lunes me dieron la llave y ahora la estoy preparando para que podamos vivir en la casa.	Oui, ils me les ont données lundi et maintenant je dois préparer la maison pour que nous puissions l'habiter.
¿Qué tienes que hacer?	Que dois-tu faire ?

Hay mucho trabajo. Tengo que instalar todos los artefactos eléctricos,	Il y a beaucoup de travail à faire. Je dois installer les électro-ménagers,
cambiar los grifos de la cocina y el baño...	changer les robinets de la cuisine et de la salle de bain...
¿Tú sabes cómo hacer eso? No sabía que eras electricista y también fontanero.	Et tu sais comment faire ça ? Je ne savais que tu étais électricien et plombier.
No lo soy. Para decirte la verdad, estoy aprendiendo...	Je ne le suis pas. Pour te dire la vérité, j'apprend...
Pero tú eres abogado, ¿no?	Mais tu es avocat, non ?
Sí, pero la casa me costó mucho y estoy tratando de ahorrar un poco de dinero.	Oui, mais la maison m'a coûté cher et j'essaie d'économiser un peu d'argent.
Espero que no te salga más caro que contratar a un profesional...	J'espère que cela ne coûtera pas plus cher que d'engager un professionnel...
Veremos...	Nous verrons...
Vocabulario	Vocabulaire
un par de días	quelques jours
grifo	robinet
electricidad	électricité
eléctrico / eléctrica	électrique
electricista	électricien
artefactos eléctricos	électro-ménagers
fontanero / fontanera	plombier / plombière
fontanería	plomberie
	Note : dans certains pays, les mots plombier et plomberie sont aussi désignés respectivement par "plomero / plomera" et "plomeria".
tubo	tuyau
tubería	tuyauterie
caño	tuyau
cañería	canalisation

contratar	engager
profesional	professionnel
salir caro	coûter cher (être dispendieux)
Estructuras de la comparación	Relations de comparaison
	<p>Lorsque l'on compare les qualités ou les caractéristiques de deux ou plusieurs objets ou personnes, les trois types de relation suivants peuvent être observés :</p> <p>relation d'égalité</p> <p>relation de supériorité</p> <p>relation d'infériorité</p>
Grado de igualdad	Relation d'égalité
	<p>Pour exprimer une relation d'égalité, nous utilisons la formule suivante:</p> <p>tan [adjectif] como</p>
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Mi casa es tan grande como la tuya.	Ma maison est aussi grande que la tienne.
Soy tan alto como tú.	Je suis aussi grand que toi.
Estos grifos son tan caros como aquellos.	Ces robinets sont aussi chers que ceux là-bas.
Grado de superioridad	Relation de supériorité
	<p>Pour exprimer une relation de supériorité nous utilisons la formule suivante:</p> <p>más [adjectif] que</p>

Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Mi casa es más grande que la tuya.	Ma maison est plus grande que la tienne.
Soy más alto que tú.	Je suis plus grand que toi.
Estos grifos son más caros que aquellos.	Ces robinets sont plus chers que ceux là-bas.
Grado de inferioridad	Relation d'infériorité
	Pour exprimer une relation d'infériorité on utilise la formule suivante: menos [adjectif] que
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Mi casa es menos grande que la tuya.	Mais maison est moins grande que la tienne.
Soy menos alto que tú.	Je suis moins grand que toi.
Estos grifos son menos caros que aquellos.	Ces robinets sont moins chers que ceux là-bas.
	Note : il pourrait être utile de retourner consulter la leçon 5 de la partie 2 et de revoir la section intitulée Más o menos ...mejor o peor (Plus ou moins...le meilleur ou le pire)
Lazos de familia	Des liens de famille
Oficios	Métiers
carpintero / carpintera	charpentier / charpentière
ebanista	ébéniste
albañil	maçon
constructor / constructora	ouvrier de la construction / ouvrière de la construction
mecánico / mecánica	mécanicien / mécanicienne

fotógrafo / fotógrafa	photographe
dibujante	dessinateur
diseñador / diseñadora	concepteur / conceptrice
cosmetólogo / cosmetóloga	cosméticien / cosméticienne
peluquero / peluquera	coiffeur / coiffeuse
pedicuro / pedicura	pédicure
manicuro / manicura	manucure
zapatero / zapatera	cordonnier / cordonnière
taxista	chauffeur de taxi
chófer	chauffeur
conductor / conductora de autobús	chauffeur de bus
pescador / pescadora	pêcheur / pêcheuse
pescadero / pescadera	poissonnier / poissonnière
carnicero / carnicera	boucher / bouchère
verdulero / verdulera	vendeuse de légumes
frutero / frutera	vendeur de fruits / vendeuse de fruits
vendedor / vendedora	vendeur / vendeuse
secretario / secretaria	secrétaire
Ejercicio 1	Exercice 1
Traducir al español	Traduisez en espagnol
Ella es tan bonita como su hermana.	Elle est aussi jolie que sa soeur.
Ella es más bonita que su hermana.	Elle est plus jolie que sa soeur.
Ella es menos bonita que su hermana.	Elle est moins jolie que sa soeur.
El árbol es tan alto como la casa.	L'arbre est aussi haut que la maison.
El árbol es más alto que la casa.	L'arbre est plus haut que la maison.
El tren es más rápido que el autobús.	Le train est plus rapide que le bus.
Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses

	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Eres abogado?</p> <p>Sí, soy abogado</p> <p>No, no soy abogado</p>
¿Conoces algún carpintero?	
Sí, conozco un carpintero.	
No, no conozco ningún carpintero.	
¿José es electricista?	
Sí, José es electricista.	
No, José no es electricista.	
¿Tu madre es arquitecta?	
Sí, mi madre es arquitecta.	
No, mi madre no es arquitecta.	
¿Viste algunas casas bonitas?	
Sí, vi algunas casas bonitas.	
No, no vi ninguna casa bonita.	
¿Crees que María es una buena actriz?	
Sí, creo que María es una buena actriz.	
No, creo que María no es una buena actriz.	
Ejercicio 3	Exercice 3
No hoy, ayer	Pas aujourd'hui, hier

	<p>Placez le verbe des phrases suivantes au passé. Les mots soulignés sont ceux que vous devez changer.</p> <p>Par exemple :</p> <p>Salgo de vacaciones</p> <p>Salí de vacaciones</p>
Estoy preparando la casa.	
Estuve preparando la casa.	
Carlos sueña que va a ganar la lotería.	
Carlos soñó que va a ganar la lotería.	
El adivino dice que vamos a ganar una fortuna.	
El adivino dijo que vamos a ganar una fortuna.	
Ella tiene mucha suerte.	
Ella tuvo mucha suerte.	
Lección número 13	Leçon 13
El constructor aficionado	Le bricoleur du dimanche
Hola, veo que llevas ropa de trabajo. ¿Sigues trabajando en la casa nueva?	Salut, je vois que tu portes des vêtements de travail. Tu travailles encore sur la nouvelle maison ?
Sí, estoy muy entusiasmado con estas obras. Descubrí un montón de cosas nuevas.	Oui, je suis très enthousiaste à l'idée de faire tous ces travaux. J'ai découvert plein de nouvelles choses.
Cuéntame qué estás haciendo.	Dis-moi ce que tu es en train de faire.
No me vas a creer. Estoy construyendo una pérgola de madera.	Tu ne me croiras pas. Je suis en train de construire une pergola en bois.
¿Tú solo? ¿Sin ninguna ayuda?	Tout seul ? Sans aide ?

Ninguna ayuda. Solo un folleto de instrucciones.	Aucune aide. Seul un livret d'instructions.
¿Es difícil?	Est-ce que c'est difficile ?
Un poco, porque no tengo experiencia. Siempre hay una primera vez.	Un peu, parce que je n'ai pas d'expérience. Mais il y a toujours une première fois.
¿Tienes todas las herramientas para el trabajo?	Est-ce que tu as tous les outils pour ce genre de travaux ?
Oh, sí. Gasté una pequeña fortuna en la ferretería.	Bien sûr que oui. J'ai dépensé une petite fortune à la quincaillerie.
¿Y quién está trabajando en tu oficina?	Et qui travaille à ton bureau ?
Nadie. Estoy de vacaciones.	Personne. Je suis en vacances.
Vocabulario	Vocabulaire
aficionado	amateur
aficionarse	prendre goût à
ropa de trabajo	vêtements de travail
entusiasmo	enthousiasme
entusiasmado	être enthousiaste
entusiasmarse	s'enthousiasmer
folleto	livret
instrucciones	instructions
construir	construire
instruir	enseigner
destruir	détruire
distribuir	distribuer
incluir	inclure
excluir	exclure
experiencia	expérience
gastar	dépenser
ferretería	quincaillerie

Verbos que terminan en -uir	Les verbes se terminant en -uir
	Tous les verbes se terminant en -uir verront la lettre i remplacée par la lettre y lorsqu'elle sera précédée des voyelles a , e , et o .
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Estoy construyendo una casa.	Je construis une maison.
El precio no incluye los impuestos.	Le prix ne comprend pas les taxes.
Graciela distribuyó trozos de pastel entre los invitados.	Graciela a servi des morceaux de gâteau aux invités.
Las fuertes lluvias destruyeron el jardín.	Les pluies abondantes ont détruit le jardin.
No les permitiré que excluyan a mi amigo.	Je ne lui permettrai pas d'exclure mon ami.
	Par contre, la voyelle i ne sera pas remplacée si elle est accentuée (s'il y a un tilde sur le i)
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Cuando íbamos a la playa construíamos castillos en la arena.	Lorsque nous allions à la plage, nous avons l'habitude de construire des châteaux de sable.
Yo estaba mirando mientras la profesora distribuía los ejercicios.	Je regardais lorsque la professeure a distribué les exercices.
Él no tenía dinero pero contribuía trabajando en la escuela.	Il n'avait pas d'argent mais il avait l'habitude de contribuer en faisant des travaux à l'école.
Lazos de familia	Des liens de famille
Herramientas	Outils
caja de herramientas	coffre à outils
martillo	marteau
clavo	clou

tenaza	tenailles
alicate	pinces
tornillo	vis
tuerca	écrou
perno	boulon
chaveta	clavette
arandela	rondelle
destornillador	tournevis
atornillar	visser
destornillar	dévisser
martillear	marteler
sierra	scie
serrucho	égoïne
aserrar	scier
serruchar	scier
taladro	perceuse
mordaza	étau
grapa	agraphe
alambre	fil
cortaalambres	coupe-fil
Ejercicio 1	Exercice 1
Leer en voz alta	Lisez à voix haute
Yo construyo mi casa en la playa.	
Tú construyes tu casa en la playa.	
Él construye su casa en la playa.	
Nosotros construimos nuestra casa en la playa.	
Ustedes construyen su casa en la playa.	
Ellos construyen su casa en la playa.	

Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Es difícil?</p> <p>Sí, es difícil</p> <p>No, no es difícil</p>
¿Sigues trabajando en la casa nueva?	
Sí, sigo trabajando en la casa nueva.	
No, no sigo trabajando en la casa nueva.	
¿Tienes todas las herramientas?	
Sí, tengo todas las herramientas.	
No, no tengo todas las herramientas.	
¿Gastaste mucho dinero en la ferretería?	
Sí, gasté mucho dinero en la ferretería.	
No, no gasté mucho dinero en la ferretería.	
¿Construiste la pérgola tú solo?	
Sí, construí la pérgola yo solo.	
No, no construí la pérgola yo solo.	
¿Construyen ustedes una nueva terraza?	
Sí, construimos una nueva terraza.	
No, no construimos una nueva terraza.	

Ejercicio 3	Exercice 3
No hoy, ayer	Pas aujourd'hui, hier
	Placez le verbe des phrases suivantes à l'imparfait . Les mots soulignés sont ceux que vous devez modifier Par exemple : Estudio francés Estudiaba francés
Ellos construyen muchos edificios.	
Ellos construían muchos edificios.	
El precio no incluye los impuestos.	
El precio no incluía los impuestos.	
El café está frío.	
El café estaba frío.	
No tengo todas las herramientas.	
No tenía todas las herramientas.	
Lección número 14	Leçon 14
Mañana tenemos que madrugar	Demain nous devons nous lever tôt
No te olvides de poner tu reloj despertador a las 5 de la mañana.	N'oublie pas de régler ton réveil à 5 heures du matin.
¿Por qué tan temprano? ¡A las 5 todavía es de noche!	Pourquoi si tôt ? C'est encore la nuit à 5 heures !
Lo sé, pero el avión sale a las 7 y primero tenemos que ir al aeropuerto.	Je sais, mais l'avion décolle à 7 h et nous devons nous rendre à l'aéroport.
¿Vamos a llamar un taxi?	Est-ce que nous allons appeler un taxi ?

No hace falta, podemos tomar el autobús. Es más barato.	Ce n'est pas nécessaire, nous pouvons prendre le bus, c'est moins cher.
Más barato, sí, pero a veces lo barato sale caro...	Moins cher, c'est vrai, mais parfois quelque chose de moins cher peut devenir très coûteux...
¿Por qué va a salir caro?	Et pourquoi ça deviendrait très coûteux?
Porque es más lento, y si llegamos tarde perderemos el avión.	Parceque c'est plus lent, et si nous arrivons en retard, nous manquerons l'avion.
¿Hiciste tus maletas?	As-tu fait tes valises ?
Ya mismo voy a hacerlas.	Je vais les faire à l'instant.
¿Por qué dejas todo para el último minuto?	Pourquoi attends-tu à la dernière minute ?
No te preocupes, estaremos allí a tiempo.	Ne t'en fais pas, nous serons à l'heure.
Vocabulario	Vocabulaire
reloj	horloge
reloj despertador	radio-réveil
reloj de pulsera / de pulso	montre
reloj de arena	sablier
reloj de sol	cadran solaire
reloj de bolsillo	montre de poche
bolsillo	poche
bolsa	sac
temprano	tôt
hacer falta	être nécessaire [idiome]
lo barato sale caro	peu cher peut être coûteux [idi-ome]
perder el avión / el tren / el vuelo	manquer l'avion [idiome]
hacer la maleta	faire la valise [idiome]
hacer gracia	être amusant [idiome]

hacer pedazos / hacer añicos	démolir [idiome]
hacer cola / hacer fila	faire la file [idiome]
a tiempo	à l'heure [idiome]
Verbos que terminan en -ducir	Verbes se terminant en -ducir
	Tous les verbes se terminant en -ducir auront un z qui sera inséré avant le c à chaque fois que le c est placé devant les voyelles a et o .
	Voci des exemples avec des verbes utiles et fréquemment utilisés : conducir (conduire) producir (produire) reducir (réduire)
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Yo conduzco con mucho cuidado	Je conduis prudemment.
¡ Reduzca la velocidad!	Ralentis !
Produzco más por la mañana	Je produis plus le matin.
¿Quieres que conduzcamos nosotras?	Voulez-vous que nous conduisions ?
	De plus, au pasado simple, la consonne c sera remplacée par un j
Veamos unos ejemplos	Voyons quelques exemples
Yo conduje con mucho cuidado	J'ai conduit très prudemment.
Redujeron la velocidad en los caminos de montaña	Ils ont ralenti dans les routes de montagne.
La tormenta produjo muchos daños	La tempête a causé beaucoup de dommages.
Modismos, refranes y proverbios	Idiomes, dictons et proverbes

	<p>Les idiomes, dictons et promesses font partie intégrante de la culture populaire espagnole. Puisque nous approchons de la fin de notre parcours, nous vous en présentons une petite collection placée en ordre alphabétique.</p>
	Prenez note que dans plusieurs cas, il n'est pas possible de les traduire littéralement (mot à mot). Il faut plutôt utiliser autant que possible leur équivalent français.
A duras penas	De peine et de misère
Al que madruga, Dios lo ayuda	L'avenir appartient aux gens qui se lèvent tôt
Cada dos por tres	Très souvent
Como que dos y dos son cuatro	Aussi vrai que 2 + 2 font 4
Dicho y hecho	Aussitôt dit, aussitôt fait.
El diablo sabe por diablo, pero más sabe por viejo	L'expérience avant tout
El mundo es un pañuelo	Le monde est petit
El que fue a Quito, perdió su banquito	Qui va à la chasse, perd sa place
El que fue a Sevilla, perdió su silla	Qui va à la chasse, perd sa place
El que quiera celeste, ¡que le cueste!	Rien n'arrive sans peine
Entre bambalinas	En privé
Entre bastidores	En privé
Errar es humano, perdonar es divino	L'erreur est humaine, le pardon est divin
Esto es pan comido	C'est très facile
Esto no es coser y cantar	Ce n'est pas très facile, c'est très difficile
Esto no es soplar y hacer botellas	Ce n'est pas très facile, c'est très difficile
Hecha la ley, hecha la trampa	Rien n'est parfait
La distancia es el olvido	Qui s'absente se fait oublier
Lo que es moda no incomoda	Il faut souffrir pour bien paraître

Mal de muchos consuelo de todos	Un malheureux cherche l'autre
Más vale tarde que nunca	Mieux vaut tard que jamais
Meter la pata	Faire une gaffe
Mucho ruido y pocas nueces	Grand parleur, petit faiseur
No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy	Ne pas remettre à demain ce que l'on peut faire aujourd'hui
No hay dos sin tres	Un malheur n'arrive jamais seul
No hay mal que por bien no venga	Après la pluie vient le beau temps
No hay tiempo que perder	Il n'y a pas de temps à perdre
No solo de pan vive el hombre	L'homme ne vit pas que de pain
Nunca es tarde cuando la dicha es buena	Mieux vaut tard que jamais
Ojos que no ven, corazón que no siente	Loin des yeux, loin du coeur
Peor es nada	C'est mieux que rien
Persevera y triunfarás	Dix fois sur le métier, remettre son ouvrage
Salió a pedir de boca	Tout va s'arranger, tout ira bien
Sobre llovido, mojado	Un malheur n'arrive jamais seul
Tanto tienes, tanto vales	Qui paye ses dettes, s'enrichit
Tomar cartas (en algo)	Intervenir dans une affaire
Ejercicio 1	Exercice 1
Leer en voz alta	Lisez à voix haute
¡Por favor, reduzca la velocidad!	
En esta tienda redujeron los precios.	
Él conduce con mucho cuidado.	
Yo conduzco con mucho cuidado.	
Ella condujo con mucho cuidado.	
Todos los días se aprende algo	

Ejercicio 2	Exercice 2
Preguntas y respuestas	Questions et réponses
	<p>Dans l'exercice suivant, vous devez répondre à chaque question deux fois : la première réponse doit être affirmative (SÍ) et la seconde négative (NO). Par exemple :</p> <p>Question: ¿Hablas español?</p> <p>Sí, hablo español</p> <p>No, no hablo español</p>
¿Conduces en caminos de montaña?	
Sí, conduzco en caminos de montaña	
No, no conduzco en caminos de montaña	
¿En tu país producen café?	
Sí, en mi país producen café.	
No, en mi país no producen café.	
¿Llegarán ustedes temprano?	
Sí, llegaremos temprano.	
No, no llegaremos temprano.	
¿Vas a llamar un taxi?	
Sí, voy a llamar un taxi.	
No, no voy a llamar un taxi.	
¿Hicieron ustedes las maletas?	
Sí, hicimos las maletas.	
No, no hicimos las maletas.	
Ejercicio 3	Exercice 3
Traducir al español	Traduisez en espagnol
¿Hiciste la maleta?	As-tu fait la valise ?

Él conduce con mucho cuidado.	Il conduit très prudemment.
A veces lo barato sale caro	Parfois peu cher peut être coûteux.
Errar es humano, perdonar es divino.	L'erreur est humaine, le pardon est divin.
Cuando yo era joven, dejaba todo para el último minuto.	Quand j'étais jeune, j'avais la mauvaise habitude de tout faire à la dernière minute.
Lección número 15	Leçon 15
La fiesta de graduación	Folies de graduation !
Hoy terminamos el curso de español.	Aujourd'hui, nous terminons notre cours d'espagnol
Sí, estoy un poco triste...	Oui, je suis un peu triste...
No hay razón para estar triste.	Il n'y a pas de quoi être triste. Nous avons appris beaucoup de choses et nous pouvons maintenant comprendre et parler l'espagnol.
Aprendimos mucho y ahora podemos entender y hablar en español.	
Tienes razón. Esto es un motivo y una oportunidad para hacer una fiesta.	C'est vrai. C'est une bonne raison et une belle opportunité de faire la fête.
¡Excelente idea! Ya mismo voy a empezar a llamar a la gente.	Excellente idée ! Je fais appeler les gens tout de suite.
Y yo voy a hacer las compras.	Et moi je vais aller faire des achats.
¿Qué vamos a servir?	Qu'allons-nous servir ?
Para beber, unas jarras de sangría.	Pour boire, quelques pichets de "sangria".
Tienes razón, no hay nada más español que la sangría.	Tu as raison; il n'y a rien de plus espagnol qu'une "sangria".
Para comer prepararemos unas tapas.	Et pour manger, nous allons préparer des "tapas".
No importa lo que sirvamos; lo principal es cantar, bailar y estar alegres.	Peu importe ce que nous allons servir; l'idée c'est de chanter, danser et de s'amuser.

¡Tú lo dijiste!	Tu l'as dit !
Vocabulario	Vocabulaire
graduación	graduation
motivo	motif
oportunidad	opportunité
hacer una fiesta	organiser une fête
servir	servir
jarra	pichet
sangría	sangria
tapas	des appétitifs typiquement espagnol
cantar	chanter
bailar	danser
cantante	chanteur
bailarín / bailarina	danceur
Canción de despedida	Une chanson d'adieu
	Comme cadeau d'adieu, nous vous offrons une chanson. Elle nous vient de Cuba et il s'agit peut-être d'une des chansons les plus connues en Espagne.
	Elle s'intitule Guantanamera et a été enregistrée par plusieurs artistes partout dans le monde.
	Les paroles sont inspirées d'une sélection de poèmes de la collection "Versos sencillos" (Versets simples) écrit José Martí (1853-1895), poète cubain et héros de l'indépendance.
	Lisons le poème à voix haute
Guantanamera	Une fille de Guantanamo
Yo soy un hombre sincero	Je suis un homme honnête

de donde crece la palma	du pays où les palmiers poussent
y antes de morirme quiero	et avant de mourir je veux
echar mis versos del alma	verser les rimes de mon âme
Mi verso es de un verde claro	Mon poème est vert clair
y de un carmín encendido	et rouge vif
Mi verso es un ciervo herido	Mon poème est un cerf blessé
que busca en el monte amparo	qui cherche refuge dans les bois
Con los pobres de la tierra	Avec les pauvres de la terre
quiero yo mi suerte echar,	Je veux partager mon destin,
el arroyo de la sierra	le ruisseau de la montagne
me complace más que el mar	m'est plus agréable que la mer



Speakit.TV